

## **Akt** **Riy ta paliinna ku Iisa Masi** **Pile ka kaawor**

Luk siir makaatamna seera : taat awalle Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka riy taat Iisa Masi gintu keder. Ta seerɩŋkar gay, taar ko maktumne ta Akt-anta, taat kaawa do bi ka riy taat paliinna gintu min Buɗ cooniig Iisa ho ɲa diyiig do serpey. Iisa Masi, paliinna talgigdo in odinco ar ka awalle. Kar gay, ɲa goy datikco in Ruwwin ta Buɗi. Ruwwin-at gaayaag maajirin ku Iisa do gaare ka Kabarre ta Gala.

Luk siirit maktumne-an do gem rakki sinji Teyopil (Akt 1.1) in gee okinco kuuk raka ibine gamin kuuk kuuniye min Iisa nooytu min do muuti. Ampaa ko, ya gee dorit Kabarre ta Gala ho ɲu ooyta, ɲu teesiy ko Egliz. Luk gaara ja maman Egliz teestu Zeruzaleem in Yuudinna. ɲa gaaraate pey maman Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa totirtu do kid ka Palestin okinji ho do darrinay kuuk leyig barre kaak ɲu koliy Mediteraane, nam Room, geeger ka Tatko. Kar min do werin ɲuurak ko, diɲ oki kretiyenna gaariit Kabarre-at do gee kuuk goy do adiy ka kidar okinji.

### *Maajirna era Ruwwin ta Buɗi*

<sup>1</sup> Gem kol sinji Teyopil, nu siir ko do maktumner taat awalle gamin okinco kuuk Iisa Masi gintu ho kaawin okinco kuuk ɲa gaartu min Buɗ ɲaamiiga

<sup>2</sup> nam yiriy taat Buɗ cooniig ka samaaner. Min ɲa bal coone misa, in gudurre ta Ruwwin ta Buɗi

kat ɲa doɓtu gee a ɲuu goye paliinna, kar ɲa gaariico maan kaak ɲuu gine.

<sup>3</sup> Ka seener, min ɲa nooytu, ɲa bayinco loco. ɲa goy in ɲuura mena orok poof ho ɲa gaariico gamin dakina kuuk gaara kadar ka seener, ɲa goy in ɲodinay. ɲa kaawco do bi ka \*Meennaw ta Bunɗi.

<sup>4</sup> Yiriy rakki, wiktin taat ɲu rakiy tee, ɲa diyiico aman : « Dakon amilenno min Zeruzaleem, illa ku eren ja maan kaak Takko Bun kaawtu a ɲaako bere. Maan ɲaar-ak, nu kaawkon ga ko.

<sup>5</sup> Ar kaak awalle Yaaya \*batiziyyig gee in amay, din gay, fak ko mena soof di, Bun yaako batiziyyin ko in Ruwwiney. »

### *Iisa coona ka samaaner*

<sup>6</sup> Yiriy rakki, gee numtu in Iisa Masi ho ɲu indiig aman : « \*Rabbine, a do wiktin anta-an ko, kii berin pey \*darjin pişinco do gee ku Israyeel\* ga ? »

<sup>7</sup> Iisa gay telkiico aman : « ɲaar Tanni in izinney kat ɲa diyit wiktine. Kar kun gay, ku bal gine botol taat kuu ibininti.

<sup>8</sup> Kar gay, wiktin taat Ruwwin ta Bunɗi asko paaya, ku asiy gase gudurre taat ku asiy kaawe bi kanto do geeger ka Zeruzaleem, do kid okinji ka Zuude in ka Samari, ho do ay wer ka duniiner, nam kuu gaasin wer okinji. »

<sup>9</sup> Min ɲa kaawtu pa-ak, Bun cooniig Iisa Masi min do unco, kuwa ka samaaner. Wiktin taat ɲa cooniyo, uce asiig goota nam ɲu talgid do tak-tak.

---

\* **1:6** 'ki berin pey darjin pişinco do gee ku Israyeel' : Gee ku Israyeel era a Iisa asa icin meennaw ta gee ku Israyeel min do gee ku Room.



18 Nju berji gurus do Zuudas a njaaco gaarin lisa Masi. In gurus-ak, na gidiytu morgo. Do wer-ak, na zu6kitu gu6 nam aadiy okinco sa booye.

19 Gee ku Zeruzaleem okinco doriig maan kaak asji do kaay ka Zuudas. Do saan taar-at ko, nu kolaag morgo-ak a " Akeldamma. " Pa-ak diya aman : " Morig ka baarir " in kaawco.

20 Cokiyon taat Sultan Dawuud siirtu do mak-tumne ta \*Soom do bi ka Zuudas aman :

" Geriy sa, nu pocijnji  
ho waan sa goyaajido. "‡  
Na siir pey aman :

" Gem ka pey kat yaa icin riyoy. "§

21 Do bi ka siirindi-an ko, gii ice gem kaak yaa makin Zuudas. Gem naar-ak yaa gine min gee kuuk goy in ginte do wiktin taat Rabbin lisa goyiy misa,

22 min wiktin taat Yaaya \*batiziyiiga nam yiriy taat Bun cooniig kuwa ka samaaner min do datikte. Illa gem-ak yaa kuuniye minninte ginte kuuk talig in odinte nooye ka Rabbinte lisa Masi. »

23 Min nu doriit kaaw ta Piyer-at, nu doftu gee seer : ka rakki, sinji Yuusup Barsabaas ho gee gay kolaag Zustuus, ka seerin kar gay sinji Matiyaas.

24 Min pa-ak, nu inditu Bun aman : « \*Rabbin ki ibingig gelbin ka gee okinco. Gaarni min gee ku seer-an ka moon di ki doftu,

25 asaan gem-ak zer yaa goye \*paliine yaa makin Zuudas. Yampa, Zuudas, naar rasit ko riyoy ho na deet kar wer ka waaliyga. »

---

‡ 1:20 Wer ka gase kaawor do Soom 69.26. § 1:20 Wer ka gase kaawor do Soom 109.8.

<sup>26</sup> Hiyya, do wer-ak, nu indiig Bunj a nyaaco dobe naar kaak na rakiyo.\* Bunj gay dobiig Matiyaas. Hiyya, na numtu in paliinna kuuk orok in rakki.

## 2

### *Ruwwin ta Bunji paaya do geenji*

<sup>1</sup> Yiriy ta iidin ta Pantekoot astu, gee nuur-ak numtu okinco do wer rakki.

<sup>2</sup> Kodok di, nu dora kar hawin paaytu min kuwa ar us kaak abira gidi-gidi-gidi nam na miniig wer ka nu goyiyo.

<sup>3</sup> Nu tala kar maan amila ar lesas ku aki, lesas-ak totirtu ho nu paayiy do ay kaa ka gemor.

<sup>4</sup> Ruwwin ta Bunji gay miniigu ho nu teesit kat kaawe kaawin kuuk kunco do uudin taat ta gaariico a nuu kaawe.

<sup>5</sup> Do wiktin taar-at, do Zeruzaleem, gin \*Yu-udinna kuuk obit abaadinco bombo ho kuuk asa min darrinay okinco kuuk do adiy ka kidar.

<sup>6</sup> Min hawin-at kuuniytu, gee dakina dortu, ho nu astu talin maanna-aka. Nu barjiltu asaan nu cokiya nuur kuuk kaawa kaawin kuuk kunco do ho ay gem di cokiya waan kaawa in kaaw ta darrey.

<sup>7</sup> Maanna-an patiy kayco, taat nuu kaawen ke nu ibanno. Nu indintu zin kico aman : « Okinco kuuk ku taliy-an, nu min Galile di walla ?

<sup>8</sup> Maman gee-an di gediriy kaawe kaawin ku darrite ?

---

\* **1:26** Awalle, wiktin ta gee ku Israyeel raka ibine waa kaak Bunj yaa dobe, nu inda ja Bunj, kar nu siiriig sinj ku gee okinco do gamnar, nu leeyiig gamin-ak do baldumner, nu sekiiita ho nu oriig kedder. Paa kat, nuu tale waan kaak Bunj yaa dobe.

<sup>9</sup> Minninte asa min ay darre : min Partees, min Medi, min Elaam, min Mezopotami, min Zuude, min Kapadoos, min Pont, ho min Aazi.

<sup>10</sup> Goy kuuk as min Prizi, min Pampili, min Meser, min kid ka Sireen ka Libi, min Room,

<sup>11</sup> min Kreet ho min darre ta Sogindi. Minninte goy kuuk Yuudinna ho kuuk Yuudinnado ku aada abaadin ta Yuudinnar. Yampa, okinte, gii doraagu nu kaawa in kaawin ku darriniyte do bi ka gamin kuuk ajbay ku Bunji. »

<sup>12</sup> Okinco, nu ajbiytu dakina, taat nu kaawen ke nu ibanno. Nu inditu zin kico aman : « Taar-an gay baati maa kate ? »

<sup>13</sup> Kar daarin gay ajimiyaagu ho nu diyiiico aman : « Nu see aay di ! »

### *Piyer kaawa do geemir*

<sup>14</sup> Min nu cokiytu kaaw taat gee kaawtu-ak, Piyer astu unco in paliinna kuuk orok in rakki, kar na kaawiico rada do geemir aman : « Gem kol sintay, kun kuuk Yuudinna in kun okinko kuuk goy Zeruzaleem, laan denginko samaane do taat naako kaawe ho girsonti do taat kuuniyaw.

<sup>15</sup> Nu kaawa a gee-an see aaye. Kar sando, ka seenerro, taar kat daaḡinti pat parrik di !

<sup>16</sup> Kar din gay taat nabi Zowel kaawtu min awalle as kat do werti.

<sup>17</sup> Na kaaw aman :

“ An taat Bunji kaawtu :

Do wiktin taat yaa ase,

naako paayin Ruwwiner ay wer do gee okinco.

Kooginko ku miday in ku daadi asiy kaawe ar nabiinna,



ña goy do serpar paa kat, nu galiydo.

<sup>26</sup> Do saan taar-at ko, adir gintu portiko  
ho kaawnar sa gintu gala,  
asaan nu iban kadar in imandu kat  
naa baay jammiye do unji ka Bunji.

<sup>27</sup> Asaan Rabbine, ki rasinno ba oole  
ho ki ooyaado kadar nun gemon yaa zoode  
keder.

<sup>28</sup> Ki gaarduut botol taat bera goye  
ho kiidu miinin adir in galal  
do wiktin taat naa goye in kinke. "† »

<sup>29</sup> Piyer diytu pey aman : « Gem kol sintay, naako  
kaawe waran, Migite Dawuud, naar mate, nu diyig  
do girpi‡ kaak yoo din oki goy kar do darrite.

<sup>30</sup> Kar naar gay nabiince ho na iban kadar Bun  
togile a gem rakki min do tambaay asa tee meen-  
naw.

<sup>31</sup> Sando, Dawuud naar iban ko min awalle kadar  
Masi kaak Bun dobtu asa nooye. Do bi naar-ak ko,  
na diytu aman :

" Bun bal rasiñji do datik ta gee kuuk mate  
ho ziy sa bal zoode do maginer. "

<sup>32</sup> Ansii ko, nu kaawiiko aman : Bun nooyig Iisa  
Masi-aka, ho okintini, ni talig na goy in odinay.

<sup>33</sup> Bun cooniiga, kar na diyig do meeday, kar  
na beriji Ruwwiney taat na kaawtu a naaji bere.  
Maan kaak na gastu min dotacco, na berintin loni.  
Taar-an ko taat ku doriyo ho ku taliy dinka.

<sup>34</sup> Ya Dawuud meenji sa, naar bal coone kuwa. Kar  
gay, na kaaw do bi ka Iisa Masi aman :  
" Rabbin kaawji do Rabbiner aman :

---

† **2:28** Wer ka gase kaawor do Soom 16.8-11. ‡ **2:29** 'girpi': Werin daarin, nu kaawa a 'pugurum'.

Asu goy do meedar

<sup>35</sup> nam wiktin taat naa asiriŋ adinenŋ,  
 ŋuu gine wer ka lee asinjin. ”§

<sup>36</sup> Kar gay cokiyonŋ, kuŋ okiŋko gee ku Israyeel,  
 ibinonŋ tam kadar ŋa Iisa Masi kaak ku doodtu ka  
 etor-ak, ŋa ŋaar ko Buŋ diytu \*Rabbine ho Masi ! »

### *Gee alip subba num in kuuk aamine*

<sup>37</sup> Min gee-ak doriit kaaw-at, ŋu barjiltu tak-tak,  
 kar ŋu indiig Piyer in eenji paliinna aman : « Gem  
 kol sinŋay, ampa-ak gii ginenŋ kat maman ? »

<sup>38</sup> Piyer gay telkiico aman : « Ibinonŋ niginŋko ho  
 ay gemo, ŋu \*batiziyinji in sinŋ ku Iisa Masi, kar  
 Buŋ yaako saamiyiŋ zunuubinniko ho ŋaako bere  
 Ruwwiney.

<sup>39</sup> Asaan maan kaak ŋa kaawtu-ak, ŋaako berinji  
 yoo do kooginko ho do gee kuuk goy serek oki. Ka  
 seener, ŋa berinji do gee okiŋco kuuk ŋaa kole. »

<sup>40</sup> Piyer kaawco pey kaawin dakina a ŋuu  
 ooyinŋco ho ŋaa iskiŋco\*. ŋa diyco pey aman : « Gee  
 ku dinŋka-aŋ, ŋuur samaanno. Pikoŋ botilco ! Ek di  
 kuu gase jile. »

<sup>41</sup> Gee kuuk ooy kaawin ku Piyer-ak, ŋu batiziyi-  
 igu. Yiriy taar-at, gee gaay nece alip subba numtu  
 in gee kuuk aamin do Iisa Masi.

### *Goye ka gee kuuk aamine*

<sup>42</sup> Gee okiŋco kuuk aamine obit garaan-at  
 bombo taat paliinna bildiigu a ŋuu goye ar sinŋta  
 kuuk tacco rakki. ŋuu goye sawa : teenŋco, seenŋco  
 sawa ho salaanco sa sawa.

---

§ 2:35 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.  
 Werin daariŋ, ŋu kaawa a 'huusiniŋco'.

\* 2:40 'iskiŋco' :

<sup>43</sup> Do wiktin taar-at, paliinna gin gamin dak-ina kuuk ajbay in gudurre ta Buṇdi ho gamin-aṇ unjiico kolaw do geemir.

<sup>44</sup> Gee kuuk aamin-ak, okiṇco kaawco rakki ho ṇu ṇumaag gaminco sawa.

<sup>45</sup> Ṇu gidiyaag gaminco, ho gurusco-ak gay, ṇu deediig benannico, ay gem di do wer kaak ṇaaji nece.

<sup>46</sup> Kun kawta, ṇu ṇuma in gelbin rakki do hoosin ta \*ger ka Buṇdi. Do geriyco, ṇu tiya sawa in galal, bal ice ka ziṇkico.

<sup>47</sup> Hiyya, do wer-ak, ṇu oziliy Buṇ ho gee okiṇco elgiigu. Ansii ko, kun kawta, Rabbin jiliy gee ku pey asgiy ṇume in ṇuura.

### 3

#### *Piyer in Yaaya cool gem kaak runḡiye*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, do wiktin ta salaaner in pat subba, Piyer in Yaaya coona do hoosin ta \*ger ka Buṇdi ka \*Yuudinnar.

<sup>2</sup> Na gin gem rakki runḡiye min ṇu weeyiiga. Kun kawta, ṇu iyyiiga, ṇu diyiig do botol ta ger ka Buṇdi taat ṇu koliy « Botol taat Samaane » a ṇaa oce min do gee kuuk asa unje ede.

<sup>3</sup> Wiktin taat gem-ak taliig kuṇ Piyer in Yaaya asa unje ede-ak, ṇa indiigu aman : « Gem kol siṇtay, berondu dak da. »

<sup>4</sup> Min ṇu doriit kaaw-at, ṇu peytu ho ṇu taliig yalaan. Kar Piyer diyiiji aman : « Talni samaane. »

<sup>5</sup> Ek di gem-ak taliig samaane. Na hariya a wal ṇaa gasen ko maan minninco.

<sup>6</sup> Kar Piyer gay diyijji aman : « Wala nu gin gurus, wala nu gin daabne. Kar gay, maan kaak nu gintu di, naan berinji, in sin ku Iisa Masi ka min Nazareet, nu kaawaajin-anj : ucu ho jaawu ! »

<sup>7</sup> Do wer-ak, Piyer obiig pisinji ka meeda, na jaaliiga. Ta bite-anj di, asinji ku gemor-ak paantu tal

<sup>8</sup> ho na uctu parak, na peytu tal, ho na teesit jiwi. Na unjitu in paliinna do ger ka Bunji ho na jaawiyo, na beriyo, ho na oziliy Bun.

<sup>9</sup> Gee okinco taliig na jaawaw ho na ozila Bun

<sup>10</sup> ho nu ibiniig a na gem kaak goygiy oce do botol taat nu koliy a « Botol taat Samaane » ta ger ka Bunji. Okinco, nu ajbiyту tak-tak do maan kaak kuuniyji do gem-aka.

### *Piyer kaawa do geemir do ger ka Bunji*

<sup>11</sup> Piyer in Yaaya unjitu ba tarmi ta ger ka Bunji taat nu koliy « Tarum ta Selemaan » ho gem kaak nu cooltu-ak ob baaco di. Gee dakina aaniyiigu in gadco asaan nu ajbiy aale.

<sup>12</sup> Min Piyer taliig nu asaaco-ak, na diyiiico aman : « Gee ku Israyeel, maa di ku ajbiy pa do gem kaak cool-anjka ? Maa di ku taliini ampa ? Ku pakira a gem-ak, nin kat coolig in gudurrini walla ? Wal a nin din kat samaane do unji ka Bunji ?

<sup>13</sup> Ha'a, paado ! Na Bun ka Ibraayim, ka Isaaka, ho in ka Yakuub, naar di oki Bun ka aginiyte kaak berit \*darjiney do gay riyoy Iisa. Kun maaniikon di obiiga, ku iyiiig do unji ka Pilaat. Kar do wiktin taat na raka pikiinji, kun gay pooce.

<sup>14</sup> Ku indig ɲaako pike ɲaar kaak dee gemo ho kaak sellen do unji ka Buɲdi ho bal nigen gay, ku pooɓga.

<sup>15</sup> Paa kat, ku deeyig ɲaar kaak bera goye. Kar Buɲ gay nooyig min datik ta gee ku mate, nin gay saadinna.

<sup>16</sup> Gem-aɲ coole in gudurre ta sin ku Iisa. Nun gay aamin in ɲaara ho paa kat, gem kaak ku taliyo ho ku ibiniy-aɲ cooltu-aɲka. In amaanne taat in sin ku Iisa Masi kat, ɲa gastu gudurre tak-tak.

<sup>17</sup> « Diɲ gay gem kol siɲtay, nu iban tam kuɲko ho in aginduwko, pooce kaak ku pooɓiig Iisa-ak asaan ku ibanno maanna.

<sup>18</sup> Kar gay, ampa-ak, Buɲ necit kat taat ɲa kaawtu awalle in biɲkico ku nabiinnar aman : “ Masi kaak naako tabire asa taabiye. ”

<sup>19</sup> Diɲka-aɲ gay, ibinon nigiɲko, rason botol ta samaanno ho aadon Buɲ, kar ɲaako saamiyiɲ zunuubinniko.

<sup>20</sup> Kar kat, \*Rabbin Buɲ yaako bere wiktin ta aapiyer, kar ɲaako ɲaamin pey Masi kaak ɲa dobtu loko min awalle, ɲaar ko Iisa.

<sup>21</sup> Diɲka-aɲ, Iisa Masi yaa goyen ja kuwa ka samaaner nam yiriy taat Buɲ asiy newsiɲ gamin okiɲco marbinto ar taat ɲa kaawtu min awalle in biɲkico ku nabiinna kuuk ɲa dobtu.

<sup>22</sup> Ka seener, nabi Muusa gay kaaw do Kitamner aman : “ Rabbin Buɲ yaako dobe nabiinɓe kaak ar nunu min do siɲtiko. Cokiyon ay kaawoy-ata.

<sup>23</sup> Ay gem kaak pooɓiit kaawoy-at, ɲu imiliɲ kara min do gee ku Buɲdi ho ɲuu deenji. ”\*

---

\* **3:23** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 18.15, 18.19.

24 Nabiinna okiŋco kuuk kaaw min wiktin ta Samiyeel kaawtu rakki rakki maan kaak yaa kuuniye do menaw-aŋku.

25 Gem kol siŋtay, kaaw taat Buŋ kaawtu in biŋkico ku nabiinnay, taar loko. Ampa-ak, ku unje ko do jamaw taat Buŋ obtu in aginiyko, wiktin taat ŋa kaawiiŋi do Ibraayim aman : “ Min baa tanjin di, naa barkiyin gee okiŋco kuuk goy do duniiner. ”†

26 Awalle, Buŋ ŋaamig ja gay tabiriikar Iisa Masi loko. Ŋa ŋaamiiga-ak a ŋaako barkiyin ko ho ay gem di yaa rase goyinji ka jookumo. »

## 4

### *Piyer in Yaaya do unco ka agindaw ku Yuudinnar*

1 Wiktin taat Piyer in Yaaya kaawiy misa do geemir di, \*agindaw ku Yuudinnar daarin astu : gay satkiner, tatkaw ka askinnar kaak gooya ger ka Buŋdi, ho in \*Sadusiyenna oki.

2 Min ŋu taliig di, ŋu dapintu asaan Piyer in Yaaya bilda gee a Buŋ nooyig Iisa min do muuti. Ansii kat, gee oki asiy nooye.

3 Hiyya, ŋu obiigu ho ŋu unjiig daŋaayne. Ŋu waltu atta asaan pat deete.\*

4 Kar gay, min gee kuuk cokiyit kaaw ta paliinnar do \*ger ka Buŋdi-ak, dakina aamintu. In ŋuur kuuk awalle, okiŋco, ŋuu nece ar gee alip beey (5000) pa.

5 Ka kawtinti, agindaw ku Yuudinnar, manjikina ho agindaw ku gaanuundi numtu okiŋco do geeger ka Zeruzaleem.

---

† 3:25 Wer ka gase kaawor do Zenez 22.18.  
ka Yuudinnar, ŋu dukamno seriin in aando.

\* 4:3 Do gaanuun

<sup>6</sup> Do wer-ak, gin gem rakki ɲu kolaag \*Han, \*mee satkiner ka tatko, in̄ \*Kayip, Yaaya, Alekzandir, ho in̄ gee okiŋco ku adiy ka ger ka gay satkiner ka tatko-aka.

<sup>7</sup> Kar Piyer in̄ Yaaya, ɲu imiliig min do daɲaayner ho ɲu iyiig uŋco, ɲu indiigu aman : « Ku cooliig gem-aŋ in̄ gudurre ta waa ho in̄ siŋ ku waa ? »

<sup>8</sup> Min ɲaar-ak di, Buɲ miiniig Piyer in̄ Ruwwiney kar ɲa kaawiico aman : « Kuɲ agindaw ku Yuudin-nar ho in̄ ku darrer :

<sup>9</sup> yiriyta ku indaani do bi ka a ni ginji sellen̄ do rungiiner-aŋka ho ku raka ibine in̄ maman gem-aŋ cooltu.

<sup>10</sup> Di ɲaar-ak, ya gem-aŋ, ku talaag ɲa pey uŋko cewey-aŋ, kuɲ ibanno yoo gee ku Israyeel okiŋco kadar gem-aŋ gas aapiye in̄ siŋ ku Iisa Masi kaak min Nazareet. Ta barkin tanji kat coolig gem-aŋka. ɲaar ko ku doodu ka etor ho Buɲ gay nooyig min do muuti.

<sup>11</sup> Do bi ka Iisa, ɲu siirtu do Kitamner aman :

“ ɲa dambi kaak gay pinindi accitu.

ɲaar ko gin dambi kaak taḅ ka gerdi. ”†

<sup>12</sup> Ka seener, jile goy in̄ ɲaar di. Min do duniiner okintiti, Buɲ bal diye siŋ ku pey do geemir a ɲuu gase jile, illa siŋ kuɲji di. »

<sup>13</sup> Do wiktin taar-at, agindaw ku abaadin ta Yuudinnar‡ ajbiytu tak-tak, asaan ɲu talaag Yaaya in̄ Piyer bal garkiye, kar ɲu kaawaaco do uŋco bal kolaw. ɲu ibintu kadar ɲu gee kuuk aadiig Iisa.

---

† **4:11** Wer ka gase kaawor do Soom 118.22. ‡ **4:13** 'agindaw ku Yuudinnar' : Gee ɲuur-ak, ɲu orok peesira in̄ rakki gemo. Tatkuwco, ɲaar mee satkiner ka tatko ho riyco gay, ta dukume seriiner ta abaadin ta Yuudinnar.



agindaw ku gay satkiner ho agindaw ku Yuudinar kaawiico.

<sup>24</sup> Min ɲu doriit kaawco-at, okiŋco, ɲu teestu salkiye sawa in gelbin rakki. Do salaanco-at ɲu kaawa aman : « \*Rabbin Bun, ɲa kinke-aŋ ko kaak kilgiyig samaane in kiɗa, barre ho in gamin okiŋco kuuk goya.

<sup>25</sup> ɲa kinke-aŋ ko kaak berit Ruwwinen do migini§ Dawuud kaak gay riyon. Ruwwin-at ko ɲaamig ɲa kaawiy aman : ɲa dambi kaak gay pinindi accitu,

“ Maa di gee ku duniiner saariy motol ?

ɲu diya kaawco maala.

<sup>26</sup> Sultinnay siy ziŋkico do gartar.

Ho agindaw num a ɲuu pociŋ Rabbine

ho Sultan kaak ɲa doɗtu. ”\*

<sup>27</sup> Hii, ka seener, \*Herood in Pons Pilaat numtu Zeruzaleem in gee kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado a ɲuu pociŋ gay riyon kaak ki doɗtu ho ki darjiyту.

<sup>28</sup> Ampa-ak, ɲu ginit okintit taat ki kaawtu min awalle ho taat ki raktu in gudurreŋ.

<sup>29</sup> Kar diŋ gay, Rabbine talu, ɲu saraaninta. Berni gudurreŋ taat ni gaarin kaawon bal kolaw.

<sup>30</sup> Gaar gudurreŋ, kii coole gee ho in siŋ ku Iisa, kii gine gamin kuuk gaara gudurreŋ ho kuuk ajbay, ɲaar kaak ki doɗtu do riyon. »

<sup>31</sup> Wiktin taat ɲu gaastu in salaane, werco kaak ɲu goyiy-ak teestu azire. Okiŋco, Ruwwin ta Bunɗi

---

§ 4:25 'migini' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'tanni ka tatko'. \* 4:26  
Wer ka gase kaawor do Soom 2.1-2.

miiniigu ho ɲu ɓaawtu gaare kaaw ta Bunɗi bal kolaw.

*Gee kuuk aamin deeda gaminco benannico*

<sup>32</sup> Gee kuuk aamine, okiŋco kaawco rakki ho gelbinco oki rakki. Paa ko, ɲu ɲumiig gaminco okiŋco sawa. Ginno gem kaak yaa kaawe a maanna-ɗ kanto.

<sup>33</sup> Paliinna kaawtu do bi ka Rabbin Iisa aman : « Ɗa nooye ho ni talig iɗ odinni. » Ɗu kaawtu iɗ gudurre okintiti ho iɗ gee ku aamin-ak, okiŋco, Buɗ barkiyiig dakina.

<sup>34</sup> Do datikco, ginno gem kaak arumji maanna. Asaan ay gem kaak gin kiɗa ho gin ger-ak di gidiyiig gaminay ho ɲa iyiiig gurusji.

<sup>35</sup> Ɗu beriig do piŋe ka paliinnar ho ɲuur gay, deediig gurus-ak do ay gemo uudin taat yaaji nece.

<sup>36</sup> Do datikco, gin gem rakki ɲu kolaag Yuusup. Paliinna gay, kolaag pey a ɲa Barnabaas, siɗ-ak kaawa a « Gem kaak iska gee ». Ɗaar min baa taɗ Lebi, kar ɲu weeyig do kiɗ ka Sipre.

<sup>37</sup> Gem ɲaar-ak gin kiɗa. Ɗa gidiyiiga, kar ɲa iyiiig gurus-aka, ɲa beriig do paliinnar.

## 5

*Raade ka Ananiyaas iɗ Sapiira*

<sup>1</sup> Gin gem rakki ɲu kolaag Ananiyaas iɗ daaciy Sapiira. Ɗu deetu kaawco a ɲu gidiyiɗ kiɗco.

<sup>2</sup> Min ɲu gidiyga, ɲu kaawtu a ɲaa dukumiɗ gurus-ak daariɗ ho kaak ɗak gay, ɲaa iyiiɗ do paliinnar.

<sup>3</sup> Min pak, Piyer kaawiji aman : « Ananiyaas, maa di ki rasiig \*Seetanne unjitu do gelbiniɗ ?

Ki dukumiig gurus kaak ki gidiiyig kidan, kar ki raadiy do Ruwwin ta Bun̄di.

<sup>4</sup> Min ki bal gidiiȳin̄ misa kid-an̄ sa, na kan̄ji wal maman ? Ho min ki gidiiyig ko sa, gurus sa kan̄ji wal maman ? Kar maan kaak naamin̄cin̄ ki raadiy ampa-an̄ gay maa ? Iban kadar raadin̄ji-an̄, ki bal raade do geemir, ki raad do Bun̄di. »

<sup>5</sup> Min Ananiyaas doriit kaaw-at, na galtu ho na mattu. Hiyya, nuur kuuk dorit kabarre-at, okin̄co, kolaw obiigu.

<sup>6</sup> Wiktin taat na mattu, dubal astu, nu maliyig ziy in̄ kapanne, nu iyiig do maginer ho nu tiisiiga.

<sup>7</sup> Min nu tiisiga, yaa nece ar pat subba pa. Daaciy ta Ananiyaas un̄jitu do wer kaak paliinna goyiyo. Ta bal gasin kabarre-ata.

<sup>8</sup> Do wer-ak, Piyer gaariitig gurus kaak mitti iyiico. Ho na indiit aman : « Kid kaak ku gidiytu-an̄ an̄ di gurusji walla ? » Ta taliig gurus-aka kar ta telkiiji aman : « Hii, na naar ko an̄ di »

<sup>9</sup> Kar Piyer gay telkiitit aman : « Maman ku ictu niyin in̄ mitke a kuu gecin Ruwwin ta Bun̄di ? Di cokay, gee kuuk asa min tiisin̄ mitke as ko moota in̄ geero. Nuuke icin̄ke kan̄ke oki. »

<sup>10</sup> Ar kaawte-an̄ di, ta galtu do un̄ji, kar ta mattu. Dubal-ak astu do wer-aka, nu un̄jitu, kar nu gasit ta mat ko. Hiyya, nu iciliita, nu iyiita ho nu tiisiit do serpey ta mitti.

<sup>11</sup> Hiyya, \*Egliz okin̄ji in̄ gee okin̄co kuuk dorit kabarre-at, kolaw un̄jiico dakina.

*Paliinna gina gamin dakina kuuk ajbay*

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, paliinna gintu gamin dakina kuuk ajbay, kuuk gaara gudurre ta Bun̄di do

uñco ka geemir. Gee kuuk aamine n̄umgiy okiñco werco rakki do \*ger ka Buñdi, do wer kaak ñu koliy ba tarum ta Selemaan.

<sup>13</sup> Kar gee kuuk kara gay gina kolaw taat ñuu n̄ume in̄ ñuura. Yampa, ñuur sa kaawa samaane do bi kañco.

<sup>14</sup> Paa di oki, goy gee dakina, miday ho daadi, ñu duuntu masisco, ñu aamintu do \*Rabbine ho ñu n̄umtu in̄ ñuura.

<sup>15</sup> Do saan ta gamin kuuk ajbay kuuk paliinna giniyo, ñu imilaag gee kuuk raḍaw do botilniidi, ñu leeyiig do argigdi ho do daringilnal. Ñu giniy ansi-ak a wal paa kat, ya Piyer biraw kar kelmoy yaa goote diñ ga minninco rakki, ñaa gasen diñ ga aapiye.

<sup>16</sup> Min darrinay ku moota in̄ Zeruzaleem sa, gee dakina astu. Ñu iyiiig geeñco ku raḍaw ho in̄ kuuk aarid obgu. Gee-ak okiñco, Buñ coolgu.

*Ñu obig paliinna dañaayne*

<sup>17</sup> \*Mee satkiner ka tatko ho in̄ ñuur kuuk goy in̄ ñaara kuuk min \*Sadusiyenna, ictu niyine a ñuu obin̄ paliinna. Ñu ictu niyin-ak asaan ñu ginaaco hasuudinaw.

<sup>18</sup> Min pa-ak, ñu obiigu, kar ñu un̄jiig dañaayne, do wer kaak ñu obiy gee doo.

<sup>19</sup> Kar gay, in̄ aando, Rabbin ñaamtu dubiley piliig dibirin ku dañaayner. Na imiliig paliinna kara, kar ña diyiiico aman :

<sup>20</sup> « Baañ do ger ka Buñdi, anner kat, kuuco gaare do geemir kaaw taat bera goye kaak marbinto. »

<sup>21</sup> Min paliinna dortu pa-ak, in̄ kawtir kawtira, ñu baawtu do ger ka Buñdi ho ñu teestu gaarin garaanco.

Inj kawtir-at di, mee satkiner ka tatko inj nuur kuuk goy inj nyaara uctu inj tañco. Nu numiig aginay ku darrer ku Israyeel a nuu dee kaawco. Kar nu naamtu askirna, nuu iyin paliinna-ak min do dañaayner, nuu indiñco.

<sup>22</sup> Min nu ottu do dañaayner, nu bal gasiñco. Ek di nu yeptu ho nu osiico do maan kaak kuuniye.

<sup>23</sup> Nu kaawtu aman : « Ni baaw do dañaayner ho ni gasig dibirniiti dibir gap-gap. Askirna gay goy ede do werco. Kar gay, min ni piliig dibirna-ak, yoo waan sa ginno atta. »

<sup>24</sup> Min tatkaw ka askirnar ka ger ka Buñdi inj agindaw ku gay satkiner gasiit kabarre-at, nu ibanno taat nu kaawe oki. Do wer-ak, nu indiy kat zinjico do maan kaak asco do paliinnar.

<sup>25</sup> Min pa-ak di, waan gay astu min do ger ka Buñdi, ja diyiico aman : « Cokiyon ! Yaman, gee kuuk ku obtu do dañaayner-an, dij goy kur do ger ka Buñdi, nu garkiya gee. »

<sup>26</sup> Kodok di tatkaw ka askirnar amiltu inj geenji a nuu obiin paliinna, nuu iyiinco. Kar gay, nu obiig inj taat ool di, asaan nu gina kolaw pa gee yaa dawinco inj dambay.

<sup>27</sup> Min nu ottu do wer kaak agindaw ku \*Yudinnar numgiyo, nu iyiig paliinna unco, ho mee satkiner ka tatko teestu indiñco

<sup>28</sup> aman : « Has ni todkonno tak-tak a ku garkiyenno inj sin ku lisa ? Di talon ja maan kaak ku gintu-anka ! Ku kaawcot kaaw-an okintit do gee ku Zeruzaleem okinco ho wal maanko ku raka a baar ku gemor-an yaa gagire do gaayiyini kuni. »

<sup>29</sup> Piyer inj eenji telkiico aman : « Ku iban kadar gii karmiyen ja Buñ, kar gii karmiye kat gee.

<sup>30</sup> Kuŋko ko kuuk deeyig Iisa Masi, ku doodfig ka etor. Kar gay, Buŋ ka aginiyte nooyig min do muuti,

<sup>31</sup> ŋa coonig kuwa ho ŋa diyig do meeday. ŋa diyig tatkaw ho Gay Jilindi a ŋaa pile botol do gee ku Israyeel, ŋuu ibiniŋ niŋiŋco, ŋuu rasiŋ goye kaak awalle ho Buŋ yaaco saamiyiŋ zunuubin-nico.

<sup>32</sup> Nin tal in odinni ho Ruwwin ta Buŋdi oki saadine, taar ko taat Buŋ bertu do gee kuuk karmiyaaga. »

<sup>33</sup> Wiktin taat ŋu doriit kaaw-at, ŋu dapin̄tu aale nam ŋu gaay deen̄ \*paliinna.

<sup>34</sup> Do wer-ak, gin gem rakki min \*Pariziyenna, ŋu kolaag Gamaliyeel. ŋaar gay tatkaw ka gaanu-undi ho gee okiŋco karmiyaaga. Wiktin taat ŋu rakiy deen̄ paliinna, ŋa uctu datikco ho ŋa kaawtu a ŋuu imiliŋ ja paliinna sooda.

<sup>35</sup> Min ŋu imiliigu, ŋa diyiico aman : « Gem kol siŋtay gee ku Israyeel, girsonti do taat kuuco gine do gee-aŋku.

<sup>36</sup> Pakiron̄ do elgin kuuk bir moota-aŋku. Gin gem rakki ŋu kolaag Tedaas. ŋa gina ziy gem tatiko. ŋa gas gee yaa gaaye miy pood kuuk aadaaga. Kar ŋaar gay, ŋu deeyiiga ho geen̄ji sa totirtu. Hiyya, werco siimtu dil.

<sup>37</sup> Min ŋaar-ak, amiltu pey gem ka pey ŋu kolaag Zuudas. ŋa min geeger ka Galile. Wiktin taat agin-daw ku Room osiy gee, gem-ak amiltu sawirnew ho gee dakina aadiiga. ŋaar oki ŋu deeyiiga ho geen̄ji sa totirtu.

<sup>38</sup> Diŋ gay, nu kaawaako : Cimon̄ kayko min do gee-aŋku ! Rason̄ ŋuu deete. Asaan ya pikirrico ho

riyco kat asa min do geemir, taar yaa peye keetit di.

<sup>39</sup> Kar gay, ya riyco taat nu giniy-an kat asa min do Bun̄di, ku gediraado peyiñ ampa, yampa, ku asa gine adiney ku Bun̄di ! »

Hiyya, gay seriiner ooyiit kaaw ta Gamaliyeel.

<sup>40</sup> Min naar-ak, nu iyiig paliinna ho nu kaawiico do askirna a nuu koociñco. Nu koociigu, kar nu kaawiico a nuu icenno pey bat bi ka Iisa. Hiyya, nu rasiigu, nu deettu.

<sup>41</sup> Paliinna rasiig gay seriiner in̄ gelbinco kaak portiko, asaan Bun̄ taliig nu nec icin taabine taat do bi ka siñ ku Iisa.

<sup>42</sup> In̄ taabin taat nu awtu-anta oki, do ger ka Bun̄di yoo do geriydi sa, kun kawta, nu garkiya di gee. Nu gaartu Kabarre ta Gala a Iisa, naar \*Masi kaak Bun̄ dobtu.

## 6

### *Nu doḅ gee peesira kuuk yaa gaayin̄ paliinna*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, maajirna ku Iisa Masi, illa gaaya gaayen di. Kar gay, \*Yuudinna kuuk aamine kuuk kaawa kaaw ta Grek sakkiytu do eenco kuuk kaawa \*Hebru. Nu kaawtu kadar kun kawta, ya nu deeda gamin ku teendi, nu rawtaag murgilgilco.

<sup>2</sup> Min \*paliinna kuuk orok in̄ seer doriit sakuunco-at, nu numiig gee kuuk aamin do Iisa, kar nu diyiico aman : « Ta kuuniyaaninno nii rase gaare kaaw ta Bun̄di ho nii oben̄ ko do deede ka gamin ku teendi di.

<sup>3</sup> Ampa-ak, gem kol siñtay, doḅoñ minninko gee peesira, kuuk goyiñco samaane, miin in̄ Ruwwin

ta Buñdi, ho gin ilim dakina. Paa kat, niico rasin riy-an ðo pişiŋco.

<sup>4</sup> Nin-aŋ gay, nii bere ziŋkini okiŋco ðo salaaner ho ðo gaare ka Kaaw ta Buñdi ðo geemir. »

<sup>5</sup> Gee okiŋco kuuk ŋum-ak ooyiit kaaw taat paliinna ðiyiico a ŋuu gine. Nu dofiig ja Etiyeen kaak obig imaanji bombo ho Ruwwin ta Buñdi gaayaaga. Kar ŋu doŋtu pey Pilip, Prokoor, Nikanoor, Timon, Parmenaas, ho Nikola kaak min geeger ka Antiyoos. Ŋaar Yuudiŋcedo, kar min awalle, ŋa ictu ja niyine ðo abaadin ta Yuudinnar, kar ba aar gay, ŋa aamintu ðo Iisa Masi.

<sup>6</sup> Hiyya, ðo wer-ak, ŋu iyiig gee ku peesir-ak ðo uŋco ka paliinnar a ŋuuco lee pise ðo kayco ho ŋuuco inde barkin ta Buñdi yaa gaayiŋco.

<sup>7</sup> Paa kat, gee ku ibiniit kaaw ta Buñdi gaayiy gaayen di, ho ðo Zeruzaleem, gee ku aamin ðo Iisa Masi oki wadirtu ho gay satkiner dakina ŋumtu iŋ ŋuura.

### *Nu obig Etiyeen*

<sup>8</sup> Buŋ barkiyiig Etiyeen dakina ho ŋa berji gudurre, ŋa giniy gamin kuuk ajbay iŋ kuuk gaara gudurre ta Buñdi ðo ðatik ta geemir.

<sup>9</sup> Kar gay, \*Yuudinna daariŋ teestu meelee iŋ ŋaara. Ŋuur-aŋ gay astu min werin seera. Daariŋ astu min geeger ka Sireen iŋ ka Alekzandir, ŋu ŋumgiy ðo ger ka salaaner kaak ŋu koliy « Wer ka ðerrin kuuk ŋu piktu. » Kar daariŋ gay asa min waay Silisi ho min Aazi.

<sup>10</sup> Yuudinna ŋuur-ak gay, min ðo meelco, ŋu balji gedire ðo Etiyeen, asaan ŋa kaawa iŋ ibine kaak Ruwwin ta Buñdi beriji.

<sup>11</sup> Hiyya, ηu deewintu gee a ηuu kaawe aman : « Ni dorig Etiyeen niga biy in \*gaanuun ka Muusa ho in Buη. »

<sup>12</sup> ηu isiniig gee ku dakina, in agindaw ku dar-rer, ho in gee kuuk bilda gaanuun ka Muusa oki. Okinco, ηu teesiig Etiyeen. ηu obiiga, kar ηu iyiig do unco ka \*aginay ku Yuudinnar.

<sup>13</sup> Do wer-ak, ηu iytu pey gee kuuk raada a ηuu kaawe aman : « Gem-aη wakila di nige biy in \*ger ka Buηdi ka \*cawar ho in gaanuun ka Muusa.

<sup>14</sup> Ni dorig ηa kaawa a gem kaak ηu koliy Iisa kaak min Nazareet-ak ko yaa dimin ger ka Buηdi, ho ηa ηaar di pey kaak yaa makin aadanna kuuk Muusa rasiite. »

<sup>15</sup> Do wiktin taar-at, gee okinco kuuk goy do wer-ak gooyaag ko Etiyeen di, asaan wijeeney irna ar ta \*dubil ka Buηdi.

## 7

### *Etiyeen kaawa do unco ka agindaw ku Yuudinnar*

<sup>1</sup> Kar \*mee satkiner ka tatko indiig Etiyeen aman : « Kaawin kuuk ηu kaawiy do bi kanjin-aη ka seener walla ? »

<sup>2</sup> ηaar gay telkiiji aman : « Gem kol aginiyji ho gem kol sintay, cokiyon, wiktin taat Ibraayim goyiy misa do darre taat ηu koliy Mezopotami ho min ηa bal deete misa goye do geeger ka Haran, Buη ka \*darjiner bayniiji unci.

<sup>3</sup> Kar ηa diyiiji aman : “ Amal rasig geenjin ho in darren, ho baa do kid kaak naan gaare. ”

<sup>4</sup> Min ηaar-ak, Ibraayim amiltu min do darre ta Kalde ho ηa deettu goye Haran. Min tacco mattu,

Buñ kaawiiiji a ña ßaa goye ðo darre taat ku goyiy ðinika.

<sup>5</sup> Buñ ðiyiiiji a ñaaji berin darre-ata, ho tambaay sa yaa goye ede. Kar ðo wiktin taar-at gay, Buñ toðji wero, yoo kaak ña diyin baay oki ginno. Ho ðo wiktin taar-at, ña ginno misa yoo mico.

<sup>6</sup> An ko kaaw ta Buñ kaawiiiji awalle ðo Ibraayim aman : " Tambaan asa goye ðo darre ta geemir. Nju asiy ginin ßerrina ho ñu taaßiyinco nam elgin miy pood.

<sup>7</sup> Kar gee kuuk obig geendu ßerrina-ak gay, nu asaaco gaarinti. Min ñaar-ak, kooginañ-ak yaa amile min annere ho ñuu asiin abdiyindu anne. "

<sup>8</sup> Min ña kaawtu pa-ak, Buñ obtu jamaw in Ibraayim kar ña ðiyiiiji aman : " \*Dukume ka selñol yaa gine dele ta jamuwte. " Paa ko, min Ibraayim weeyig Isaaka, yiriy ta porpoðinkar, ña ðukumiiiji selño. Isaaka oki ðukumji selño ðo Yakuub. Ho Yakuub gay, ðukumco selño ðo kooginay ku orok in seer, ñuur ko kuuk aginiyte.

<sup>9</sup> « Koogin ku Yakuub gay giniiiji hasuudinaw ðo siñco Yuusup. Nju gidiyig ar ßerre ðo geemir. Kar ñu iyiiig kat Meser. Kar Buñ gay goy in ñaara

<sup>10</sup> ho ña jilig min ðo taaßin okintiti. Nja berji ibine dakina. Nja ginig gem sellen ðo unji ka Parawon, sultan ka darrer. Do bi ñaar-ak ko, Parawon diyiiig guberneer ka Meser okintiti, yoo geriy oki, ña rasjig ðo pisiñji.

<sup>11</sup> Goytu kee, mey astu wer okinji ka Meser yoo ðo kid ka Kana, wer kaak Yakuub goyiyo. Gee taaßiy dakina ho aginiyte sa, gaminco ku teendi arumco tak-tak.

<sup>12</sup> Min Yakuub dortu kadar \*geme goy Meser, na ñaamiig aginiyte baaco gidiye tee ho ñu iyiico.

<sup>13</sup> Min tee-ak gase, ka seerinkar, na ñaamiig a ñuu baaco gidiye pey. Wiktin ta ñu ottu, Yuusup bariytu botol taat sinṭay ibiniiga. Paa kat, Parawon oki gintu kabarre kadar ñu gee ku Yuusup.

<sup>14</sup> Min ñaar-ak, Yuusup ñaamtu a ñuu kolinṭacco Yakuub inṭ geenji okinṭco. Okinṭco, ñu nec gee orok peesira inṭ beey (75).

<sup>15</sup> Kar min Yakuub doriit kaaw-at, na uctu na deettu Meser inṭ geenji okinṭco. Goytu kee, na mattu inṭ kooginay okinṭco kuuk aginiyte.

<sup>16</sup> Ñu iyiig momtinco Sisem, Kar ñu tiisiig do magin taat Ibraayim gidiytu awalle inṭ poddine min do koogin ku Amoor kaak min Sisem.

<sup>17</sup> « Goytu elgin kee, geente ku goy Meser weetu ko wee ho ñu gintu dakina. Sando, wiktinti kat ase taat kaaw ta Buṅ kaawiji do Ibraayim astu do werti.

<sup>18</sup> Sultan ka pey gay coktu, na teestu goye kaati ka Meser ho ñaar gay ibingig do Yuusup.

<sup>19</sup> Na caaciyiig geente ho na taabiyiig aginiyte aale. Na asiraag a ñuu orinṭ kooginco kuuk ñu weetu daabinco a paa kat ñuu mate.

<sup>20</sup> Wiktin taar-at ko, ñu weeyig Muusa. Naar gay samaane do unji ka Buṅdi. Koyin subba aginiyiigi cigilig gerco.

<sup>21</sup> Min cigilinṭji gin ko rada, ñu iciiga ñu diyiig kara. Kar rom ta Parawon asig gasa ho ta iciiga. Ta iyiig gerti, ta maadiig ar ronṭi ka meenti.

<sup>22</sup> Paa ko, ñu bildiig gamin dakina kuuk gee ku Meser ibingiyo. Inṭ taar-at ko, gee ibingig inṭ kaaw taat na ibingiyo ho inṭ riy taat na gingiyo.

23 « Min Muusa elginay nectu orok pood, ɲa ictu niyine a ɲa ɓaa taliɲ sintay, gee ku Israyeel.

24 Kar min ɲa ottu ɗo wer ka sintay, ɲa tala kar gem rakki min Meser kooca rakki minnincó. ɲa ɓaawtu male ɗo sinji nam ɲa deeyiiga.

25 Ya ɗo tanji-at, ɲa pakira kadar sintay gee ku Israyeel yaa ibine a Buɲ yaa jiliɲco iɲ siɲ kuɲji. Kar sando, taar gay paado.

26 Ka kawtinti, Muusa gastu min sintay seer taasiɲaw. ɲa rak leyinco ho ɲa ɗiyiico aman : “ Gem kol sintay, ɲaar kuɲ sintado ga ? Maa di ku taasiɲiyo ? ”

27 Kar gay, ɲaar kaak gedirji ɗo giji-ak akiliig Muusa ho ɲa kaawiji aman : “ Waa diyinɲin tatkaw ho gay dukume seriini ? ”

28 Ki rakaan deendu ar duudi ki deeyiig gem kaak min Meser-aka walla ? ”

29 Min ɲa doriit kaaw-at, Muusa kolaw obiiga. ɲa gadtu kaya min Meser ho ɲa birtu ɗo darre ta Madiyaan. ɲa daktu goy ar awraatiɲce ho ɗo darre-at, ɲa weetu koogin seera.

30 « ɲa goytu elgin orok pood ɗo darre-ata. Yiriy rakki, moota iɲ damba ta Sinayi, Buɲ bayniiji ɗo Muusa ar ɗubiley, ɗatik pompil kaak kobir ako.

31 Muusa talig kadar ak ergigɗo pompil-ak ho ɲa ajbiytu. ɲa sinjitu moota a ɲaa pandiyinji samaane. Min ɲa pandiyiiga, ɲa dortu gaay ta \*Rabbine taat ɗiya aman :

32 “ ɲa nun-aɲ ko Buɲ ka aginiyjin, Buɲ ka Ibraayim, ka Isaaka, ho iɲ ka Yakuub. ” ɗo wer-ak, Muusa teestu azire, asaan kolaw obga. ɲa gedarro pey tale tak-tak.

33 Min pa-ak, Rabbin kaawiiji pey aman : “ Sorig nugiran̄ asaan wer kaak ki diyig asin̄inj-an̄, ñaar \*cawar.

34 Ka seener, nu tal taaβin ta geendu Meser. Nu dorig niiziñco ho nu as jiliñco. Diñ gay ucu, nu ñaamaaciñ Meser. ”\* »

35 Kar Etiyeen kaawtu pey aman : « Ña Muusa kaak gee ku Israyeel pooctu-ak doo di, ñu ñiyiiji aman : “ Waa diyin̄ciñ tatkaw ho gay ñukume seriini ? ” Sando, ña meen̄ji Buñ kat ñaamga a ñaa goye tatkaw ho gay jilindi. Ña ñaamig wiktin taat ña asiiji ar \*ñubil ka Buñdi ho ña bayniiji do pompil-aka.

36 Muusa ko imilig gee kuuk Israyeel min Meser. Ña gintu gamin kuuk ajbay in̄ kuuk gaara gudurre ta Buñdi, wiktin taat ñu goyiy misa Meser, wiktin taat ñu aaltu barre kaak dindiko ho do elgin kuuk orok pood ñu goytu do goosiner.

37 Ña Muusa di pey kaak ñiyco do gee ku Israyeel aman : “ Buñ asaako bayne nabiin̄ce ar nunu min do ñatikko. ”†

38 Min gee ku Israyeel ñumtu do goosiner, ña Muusa-ak di kaak goy ñatikco in̄ ñubil ka Buñdi ho in̄ aginiyte, wiktin taat ñubil-ak kaawiiji ka damba ta Sinayi. Paa kat, Buñ beriiji kaawoy a ñaate gaarinti, taar ko taat bera goye ka gaasdo.

39 Kar gay, aginiyte ñuur poc karmiyin̄ji ho ñu pocit kaawoy oki. Ñuur gay diy kayco a illa ñuu yeepe Meser di.

40 Wiktin taat Muusa bal paaye misa min ka dambar, ñu kaawiiji do \*Haruun aman : “ Siyte

\* **7:34** Wer ka gase kaawor do Ekzood 3.1-10. † **7:37** Wer ka gase kaawor do Deteronoom 18.15, 18.

margi gii icinji kar gii jaawe in naar unte. Asaan gi ibanno maan kaak asji do maan Muusir kaak imilinte min Meser. ”

<sup>41</sup> Hiyya, do wiktin taar-at, nu siytu maan ar ijilince. Nu teestu abdiyinji ho nu giniig ar margico. Kar nu gintu iidine do maan kaak nu siytu in pisinco-aka.

<sup>42</sup> Kar Bun gay newsiico kopo. Na rasiig nu abdiyy gamin kuuk ceera kuwa ka samaaner ar taat nu siirtu do maktumne ta nabiinnar aman :

“ Koogin ku Israyeel,

do elgin kuuk ku gintu orok poof do goosiner,

ku gin \*satkinkan in malle

ho gamin ku pey kat lotu walla ?

<sup>43</sup> Ha'a paado !

Ku icig zug ka margir kaak nu koliy Malook

ho ku icig pey margi kaak ar kaalo

kaak nu koliy Repaan.

Gamin kuuk ku siytu in pisinco-an di,

ku abdiyyig ar nu marginko.

Do bi naar-ak ko, naako atkinjo serek aar Babiloon.

”<sup>‡</sup>

<sup>44</sup> « Wiktin taat aginiyte goyiy misa do goosiner, nu gin \*kuraarin taat nu siytu do Bundi. Muusa siyig ar taat Bun kaawiji. Na pinig sawa-sawa ar taat na gaariiji. In ger-ak ko, gee ku Israyeel yaa ibinguwe a Bun goy in nuura.

<sup>45</sup> Goytu kee, gee-ak rasiit kuraarin-at do kooginco. Kar nuur gay iciit kuraarin-at, nu deettu in taara ho nu iyiit wiktin ta nu unjiy do darre taat Bun beriico. In tatkuwco Zoozuwe, nu nosiriico do gee ku darre-ata. Naar Bun kat atkiig gee-ak

<sup>‡</sup> 7:43 Wer ka gase kaawor do Amos 5.25-27.

uŋco. Ampaa ko, kuraarin ta Buŋdi-at goytu nam wiktin ta sultan Dawuud.

<sup>46</sup> Dawuud gay goy samaane do unji ka Buŋdi ho ɲa indiig a ɲaaji bere botol taat ɲaaji pine wer kaak ɲaa goye. ɲaar Buŋ ka aginiyji ku Yakuub.

<sup>47</sup> Kar gay, ɲa ronji Selemaan kat pinjig ger-aka.

<sup>48</sup> Yampa, Buŋ ka kuwa goyaado atta do ger kaak gem di pintu, asaan ɲa tatik aale. Ar taat Buŋ kaawtu in bi ka nabiince aman :

<sup>49</sup> “ Rabbin diy aman :

Samaane, ɲaar wer kaak nu goyiyo ho nu hokumiyo.

Ho kid gay, ɲaar wer kapak di nu leeyiy asindu ho nu jammiyiyo.

Kuudu pine maa gerda ?

Wer kaak nu baay jammiye gay momo ?

<sup>50</sup> ɲa nun di kilgiyig gamin-an okiŋco in pisindu.

”§ »

<sup>51</sup> Etiyeen diyiico pey aman : « Kuŋ, kayko bombo do unji ka Buŋdi ! Denjinko amil lawa. Ku meelgit Ruwwin ta Buŋdi ! Ku ginaag gamin sawasawa ar taat aginiyko giniyo.

<sup>52</sup> Maa nabiincir kaak aginiyko daktu taaɓaydo ? ɲu deeyig ɲuur kuuk kaaw do bi ka gem kaak sellen pakgig gee okiŋco. ɲaar ko kaak diŋ kuŋ deetu kaawko nam ku deeyiiga.

<sup>53</sup> Buŋ berko gaanuunji in botol ta dubilji. Kar kuŋ gay pooç karmiyinji. »

### *Muut ta Etiyeen*

<sup>54</sup> Min Etiyeen kaawtu pa-ak, gee ku seriiner dapiŋtu ar aditco yaa doose nam ɲu uma korumco.

55 Naar gay miin in Ruwwin ta Bunđi, na kociltu kuwa. Na taliit \*darjin ta Bunđi ho Iisa Masi gay peya do meeday.

56 Na kaawiico do gee-ak aman : « Talon ja ! Nu tala samaan pile ho \*Ron gemor gay peya do meeday ta Bunđi. »

57 Gee kuuk dorit kaaw-at teestu koole rada ho nu tiriig denġinco in pişinco paa nu cokiyinji pey. Kar okinco, nu uciiji,

58 nu obiig cap, kar nu imiliig kara min do gee-girdi a nuu dawiñ in dambay. Min amil kara, nu cimiig batikco ho nu leeyiig ba serpe ta dubil rakki sinji Sawuul ho nu teestu dawiñji.

59 Wiktin taat nu dawiiga-ak di, Etiyeen in-ditu Bun amaan : « Gem kol Rabbiney Iisa, icit ruwwiner ! »

60 Hiyya, na dersitu ho na kooltu rada aman : « Rabbine, saamiyco do gee-anġku. » Min na kaawtu pa-ak, na mattu.

## 8

<sup>1</sup> Dubil kaak nu koliy Sawuul-ak, kaawco rakki in gee kuuk deeyig Etiyeen.

### *Sawuul taabiyaag geenji ku Iisa*

Yiriy taar-at di, taabin taat rada asiiji do \*Egliz ka Zeruzaleem. Paa kat, nu totirtu okinco do kid ka Zuude in ka Samari, illa dak ko paliinna di Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Gee kuuk karmiyaag Bun tiisig Etiyeen ho nu alit muutuy dakina.

<sup>3</sup> Kar Sawuul gay bariya botol taat naa rawtin Egliz ka Iisa tak-tak. Na unja gero in gero, na obiigu, miday in daadi, ho na unjiig danjaayne.

*Pilip gaara Kabarre ta Gala Samari*

<sup>4</sup> Gee kuuk totir-ak teestu jaawe do hellinniidi, nu gaariy Kabarre ta Gala.

<sup>5</sup> Paa ko, Pilip uctu min Zeruzaleem, na baawtu do geeger ka tatik ka Samari. Kar na teestu kaawe a Iisa, naar \*Masi kaak Buñ doftu.

<sup>6</sup> Gee okinco ictu niyine nu baawtu cokiye samaane kaaw ta Pilip, asaan nu dor kadar na gina gamin kuuk ajbay ho din gay maaniico taliig in odinco.

<sup>7</sup> Do wer-ak, nu tala gee dakina kuuk gin aaridna coolaw. Aaridna-ak amiliy in koolinco. Nu tala gee ku rungiye in mersin dakina kuuk coolaw oki.

<sup>8</sup> Ansii ko, gee ku geegirdi-ak, galilco gintu dakina.

<sup>9</sup> Do wiktin taar-at, gem rakki sinji Simon, goy ko do geeger-aka. Na gina olgaw\* min daayum ho gee dakina ajbiyaaji. Na tala ziy ar naar di gemo.

<sup>10</sup> Ho gee okinco kuuk aginda yoo ku naada karmiyaag dakina. Nu kaawa aman : « Gem-an, naar gudurre ta Buñdi taat nu koliy gudurre ta yaarko. »

<sup>11</sup> Nu cokiyaat kaawoy, asaan min daayum, na ajbiyaag gee in olguwiy.

<sup>12</sup> Kar din gay, Pilip iyiicot Kabarre ta Gala ta kaawa do bi ka \*Meennaw ta Buñdi ho do bi ka Iisa Masi. Min nu dorit Kabarre-at, miday in daadi aamintu, kar nu \*batiziyiigu.

<sup>13</sup> Meenji Simon oki aamintu ho nu batiziyiiga. Na obtu baay ta Pilip ho na ajbiyту wiktin taat na

---

\* **8:9** 'olgaw' : Werin daarin, nu kaawa a 'olgi'.

taliig Pilip giniy gamin kuuk ajbay ho kuuk gaara gudurre ta Buṅdi.

<sup>14</sup> Wiktin taat paliinna kuuk goy Zeruzaleem dortu a gee ku Samari ooyit kaaw ta Buṅdi, ɲu ɲaamiicog Piyer in Yaaya.

<sup>15</sup> Min ɲu ottu Samari, ɲu indiico Buṅ do gee ku aamine a ɲaaco bere Ruwwiney.

<sup>16</sup> Asaan Buṅ balco ɲaame misa Ruwwiney ɗatikco. ɲu \*batiziyiig in siɲ ku \*Rabbin Iisa Masi.

<sup>17</sup> Hiyya, Piyer in Yaaya leeco pise do kayco, kar Buṅ beriico kat Ruwwiney.

<sup>18</sup> Min Simon taltu kadar Buṅ paayco Ruwwiney do gee-aɲku wiktin taat paliinna leeco piŋco do kayco, ɲa imiltu gurus a ɲaa bere do Piyer in Yaaya

<sup>19</sup> ho ɲa ɗiyiico aman : « Nun sa, berindu gudurre-anta, naa lagguwe piŋdu do geemir ho ɲu gasguwe Ruwwin ta Buṅdi. »

<sup>20</sup> Kar Piyer gay telkiiji aman : « Hey kiɲke-aɲka, wala gurusɲin, wala meenɲin, Buṅ yaako idiɲko jot, asaan kiɲ pakira kadar kii gidiye maan kaak Buṅ beriig maalan di !

<sup>21</sup> Do riy-an maan isgicinno. Ki ginno botol taat kii unje kaan do wer-aɲka, asaan gelbinen samaanno do unji ka Buṅdi.

<sup>22</sup> Taat ki inditu-an taar samaanno. Ibinig ni-ginji ho indig Buṅ, wal ɲaan saamiye diɲ ga ?

<sup>23</sup> Nu tala kadar adiɲ teenci do gamin-aɲku ho ki ɗeet berre ka zunuubinnar. »

<sup>24</sup> Kar Simon telkiico aman : « Kuɲkon sa salkiyondu, paa kat, kaaw taat ku kaawtu-an gi-naadudo maanna. »

<sup>25</sup> Min ɲaar-ak, Piyer in Yaaya wakilit kaawe do geemir do maan kaak ɲu taltu min do Iisa Masi

ho ɲu gaariy kaaw ta Rabbiner. Kar ɲu yeeptu Zeruzaleem. Do botildi, ɲu gaariit pey Kabarre-at do hellinnan dakina ku Samari.

*Pilip inɲ gem kaak min Etiyopi*

<sup>26</sup> Pilip gay goy misa Samari. Kar \*dubil ka Bunɲi astu diyiiiji aman : « Ucu ! Aanay watiine. Ic botol taat do goosiner taat amila min Zeruzaleem aaniiy Gaza. »

<sup>27</sup> Hiyya, koɲok di Pilip uctu ho ɲa deettu. Wiktin taat ɲa ɓaay botildi, ɲa tala kar gem kon di uŋci. Gem-ak gay, tatko min Etiyopi.† ɲa gina riy ta taɓ inɲ Kandas sultiŋca ta Etiyopi ho gaminti okiŋco do piŋi. ɲa asa abdiye Bunɲ Zeruzaleem

<sup>28</sup> ho diŋ gay, ɲa ɲep ka puusji ho ɲa yee pa ko do geriy. Do botildi, ɲa garkiya maktumne ta nabi Ezaayi.

<sup>29</sup> Wiktin taat Pilip taliig gem-aka, Ruwwin ta Bunɲi kaawiiiji aman : « Jorkig gem ka puusdi aŋkare. »

<sup>30</sup> Hiyya, Pilip iciig gadi, ɲa jorkiiga. Min ɲa otiiiji moota, ɲa cokiyaag gem-ak garkiyaw, kar ɲa indiig aman : « Has garkiyiŋji-aŋ, ki iban baay walla ? »

<sup>31</sup> Gem-ak telkiiiji aman : « Maman naa ibine baay ka garkiyindu ya gem baldu gaare ? ɲepu, kiidu gaare baay. »

<sup>32</sup> Wer kaak ɲa garkiyiy-ak kaawa aman : « ɲa ar tamga kaak ɲu daaŋaag ɲu ɓaa dapsiyiŋji. Wal ar roŋ tamgi kaak allo ya ɲu dukumaag laway. Paa ko, biy sa ɲa bal piŋi. »

<sup>33</sup> ɲu eebiyga ho seen sa ɲu toɲjiita.

---

† **8:27** 'tatko min Etiyopi' : inɲ nassariŋca ɲu kolaag a 'eunuque'. Gee ɲuur-ak, ɲu ticgu (kircigu) ho do wer-ak, sultinnay icgu ar gee kuuk amaannico.

Waa di pey asa kaawe bi ka kooginay ?

Menuwiy kuuk do duniiner sa, nu gaasgu. » ‡

<sup>34</sup> Gem-ak indiig Pilip aman : « Baan ja kaawor, nabiince-an kaawa do bi ka waa ansi-anka ? Na kaawa do bi ka meenji di, wal do gem ka pey ? »

<sup>35</sup> Hiyya, do wer-ak, Pilip teestu gaare Kabarre ta Gala ta Iisa Masi min do wer kaak na garkiyiy-aka.

<sup>36</sup> Nu toliytu kee nam nu ottu do wer kaak gin amay. Gem-ak kaawiji do Pilip aman : « Talu, amay goy-anku. Maa yaadu tode pey \*batem, naa gine gem ka Iisa Masi ? »

<sup>37</sup> [Pilip gay telkiiji aman : « Ya ki aamin ka seener do gelbinea in Iisa Masi-ak, maan todaajinno, naan batiziye. » Kar gem-ak telkiiji aman : « Hii, nu aamin kadar Iisa Masi, naar Ron ka Bunji. »] §

<sup>38</sup> Kar gem-ak kaawtu a nuu peyinu puus. Nu paaytu, nu daktu paay do amiydi, ho Pilip batiziyi-iga.

<sup>39</sup> Wiktin taat nu amiltu min do amiydi, Ruwwin ta Bunji iciig Pilip ho gem-ak bal taliu pey tak-tak. Kar naar gay icit botiliy, na deettu in galal.

<sup>40</sup> Pilip gay, tala kar, na goy ko Azoot di. Min ede-ak, na aaniytu Sezare, ho do botildi, ay wer kaak na ottu di, na gaariy Kabarre ta Gala nam na ottu Sezare.

---

‡ **8:33** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.7-8. § **8:37** Kaawtaar-an ginno do makaatamna daarinu ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

## 9

### *Rabbin Iisa kolaag Sawuul* (Akt 22.6-16,26.12-18)

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, gem kaak sinji Sawuul-ak taabiyaag gee kuuk aamin do \*Rabbin Iisa ho na bariya muutco. Na dakiig gas \*mee satkiner ka tatko Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Na daktu inda izinne a nuuji bere makaatamna a naaco iyin do agindaw ku ger ka salaaner ka Damaas. Makaatamna-ak beraaji botol taat naa obin miday in daad ku iciit Botol ta Iisa, naa iyin Zeruzaleem.

<sup>3</sup> Min na gasiig makaatamna-aku, na iciit botol ta Damaas in eenji. Wiktin taat nu gaay ote do geegirdi, tala kar portikaw wic min ka samaaner yoo do kaay.

<sup>4</sup> Do wer-ak, tala kar Sawuul gal keder bup. Kar na doriit gaay ta gemor kolaag aman : « Sawuul, Sawuul, maa di ki taabiyiin ampa-anjka ? »

<sup>5</sup> Sawuul gay indiig aman : « Rabbine, kin waa ? » Gaay-at telkiiji aman : « Naar nun Iisa Masi ko kaak ki taabiyiy-anjka.

<sup>6</sup> Ucu, unju do geegirdi. Anner kat, naan gaare maan kaak kii gine. »

<sup>7</sup> Kar eenji kuuk nu toliiy sawa-ak, peytu dut. Nu bal gedire pile binjico asaan kellimco amile. Nu dora gaaya, kar nu tallo waanna.

<sup>8</sup> Min naar-ak, Sawuul uctu, na piliig odinay, kar na tallo. Min do wer-ak, eenji obiig min do pisinji, nu daaniig yoo Damaas.

<sup>9</sup> Menuwiw subba, na tallo tak-tak, wala na tiyaw, wala na siyaw.

### *Sawuul odinay pile*

<sup>10</sup> Gin gem rakki pa goy Damaas, ɲu kolaag Ananiyaas. Ɗa \*maajirinɲey ka Iisa Masi. \*Rabbin bayniiji ho ɲa koliig aman : « Ananiyaas ! » Ɗaar gay oyiji aman : « Hoy Rabbine, nun ko anka ! »

<sup>11</sup> Rabbin kat kaawaajin aman : « Ucu, ɲaa diŋ di do botol taat berel ɲu koliy " Dalaŋ ", do geriy ka Zuudas ho indiiɲ gem rakki sinji Sawuul min Tars. Diŋ ɲa goy kar salkiyaw.

<sup>12</sup> In salaaney-at kat, Buŋ gaariiji gem kaak ɲu koliy Ananiyaas, ɲaa unje gerci, ɲaaji lee pise do kaay a odinay yaa pile. »

<sup>13</sup> Ananiyaas gay telkiiji aman : « Nu dor gee dakina kaawa do bi ka gem-anka. Ɗu osduug gamin kuuk samaanno ɲa giniy Zeruzaleem do gee kuuk aamin in sin kunjin.

<sup>14</sup> Ho ɲu kaawa pey kadar agindaw ku gay satkiner berji izinne a ɲaa obin gee kuuk aamin okinco. Do bi ɲaar-ak ko, ɲa astu yoo anne. »

<sup>15</sup> Kar Rabbin gay kaawiji aman : « Uc ɲaa paa di, gasig gem-aka, asaan ɲa nun ko doɲga, ɲaadu ginin riyor. Ɗaa jaawe in sin kunto ho ɲaan gaarindu do gee kuuk Yuudinnado in sultinniico, yoo do gee ku Israyeel oki.

<sup>16</sup> Nun meendu yaaji gaare gamin kuuk yaa taabiyaŋ do bi kanto. »

<sup>17</sup> Hiyaa, Ananiyaas uctu ho ɲa deettu. Kar ɲa unjitu do ger-aka, ɲa dakiig gas Sawuul. Kar ɲa leeyig pisinji do kaay ho ɲa kaawiji aman : « Sawuul, gem kol sinji, ɲaar Rabbin kat ɲaamintu. Ɗaar ko Iisa Masi kaak ki taltu bayinjin do botildi wiktin taat ki asiy anne. Ɗaar ko ɲaamintu

loci, asaan odinan̄ yaa pile, ho Buñ yaan̄ bere Ruwwiney. »

<sup>18</sup> Ta bite-añ di, gamin ar aar ta gugurumdi sollitu min do odinay ku Sawuul ho ña teestu pey tale. Hiyya, ña uctu ho Ananiyaas \*batiziyiiga, ñaa gine gem ka Iisa Masi.

<sup>19</sup> Do wer-ak, ñu iyiji kat tee. Ña teetu ho ña gastu pey gudurre.

### *Sawuul gaara kaaw Damaas*

Sawuul gin mena in maajirna Damaas, kar ña bal taaye.

<sup>20</sup> Min ña goy misa, ña teestu ko gaare kaaw ta Buñdi do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Ña kaawiico aman : « Iisa Masi, ñaar Roñ ka Buñdi. »

<sup>21</sup> Gee kuuk cokiyaaga-ak, okiñco ajbiytu. Kar ñu teestu inde benannico aman : « Ñaar-añ doo ko gem kaak awalle taabiyaag gee kuuk aamin in siñ ku Iisa Masi Zeruzaleem-aka ? Asinji-añ, ña da asdo gay obe geemir ho ñaa iyiiñco do unco ka agindaw ku gay satkiner walla ? »

<sup>22</sup> Kar Sawuul gay, kun kawta wakila kaawe in gelbin rakki do Yuudinna kuuk goy Damaas. Ña kaawaaco warañ kadar Iisa, ñaar ko Masi kaak Buñ ñaamtu ho Yuudinna-añ gay gedarro meelinji.

<sup>23</sup> Min ñaar-ak, goytu kee, Yuudinna deetu kaawco a ñuu deen̄ Sawuul.

<sup>24</sup> Ñu duunji kur botilay yiriyo aando. Ampaa kat, ya ña deeta min do helliner, ñuu obinji ñuu deenji. Kar gem rakki gay dakiig mina aman : « Ñu rakaan̄ dee. »

25 Paa kat, in̄ aando di, gee ku aadaag Sawuul ici-iga, nu saliiḡ dō barner ho nu aaliḡ aar durdurrer ka geegirdi.

### *Sawuul goy Zeruzaleem*

26 Hiyya, Sawuul amiltu min Damaas, na birtu Zeruzaleem. Min na ottu, na rak n̄ume in̄ maa-jirna. Kar nuur gay gina kolaw asaan nu aamniy-gigdō misa kadar na aada Iisa in̄ gelbin rakki.

27 Kar Barnabaas gay ooyga ho na iyiicog dō pali-innar. Na osiico in̄ maman Sawuul taliḡ Rabbin bayniiji dō botol ta Damaas ho in̄ maman Rabbin kaawiiiji. Kar na osiico a maman na gaartu kaaw bal kolaw in̄ sin̄ ku Iisa Masi dō geeger ka Damaas.

28 Min naar-ak, Sawuul n̄umtu in̄ nuura ho nu baawiy asiyo Zeruzaleem sawa, ho Sawuul kaawiy kaaw ta Buḡdi bal kolaw in̄ sin̄ ku Rabbin.

29 Na kaawiy oki dō Yuudinna kuuk kaawa Grek ho nu meelgiyo. Kar nuur gay illa bariya botol taat nuu deen̄ji di.

30 Min gee kuuk aamin in̄ Iisa Masi doriit kaawat, nu baawtu gasin̄ Sawuul, nu imilig kara min dō geegirdi ho nu toliytu yoo Sezare. Min ede-ak, nu naamiiga, na deettu Tars.

31 Do wiktin taar-at, \*Egliz goy in̄ aapiye dō kid ka Zuude yoo kid ka Galile in̄ ka Samari. Gee ku Eglizdi-ak obtu tirit dō botol ta Buḡdi, nu karmiyaat kaawoy ho in̄ gudurre ta Ruwwin ta Buḡdi, nu wadiriy in̄ uḡco.

### *Coole ka Eene*

32 Do wiktin taar-at, Piyer teestu jaawe kee dō atti ka darre okintiti. Kar yiriy rakki, na dakiḡ gas gee ku Buḡdi kuuk goy Lidda.

<sup>33</sup> Min Piyer ottu do wer-ak, na gastu gem rakki sinji Eene. Naar gay rungiye. Elgin porpod, na weya ka danlil di.

<sup>34</sup> Do wer-ak, na kaawiiiji aman : « Eene, Iisa Masi coolinčin. Ucu ho maliyig gamnan. » Ek di na uctu puruk kay asinji.

<sup>35</sup> Hiyya, gee okinco ku Lidda in gee kuuk goy do kid ka patal ka Saroon taliig gem ka cool-aka ho nu aamintu do Rabbin Iisa.

### *Nooye ka Dorkaas*

<sup>36</sup> Kar gin geem rakki do geeger ka Jappa nu kolaat Tabiita taat aamin in Iisa. (Sin kuuk Tabiita-ak, in kaaw ta Grek kaawa a « Dorkaas\* ».) Geemat kun kawta, ta gina samaane do geemir ho gaminti oki, ta beraag do pokirnar.

<sup>37</sup> Min Piyer goy misa Lidda di, ta galtu raduwa kar ta mattu. Nu aciit momta-ata, kar nu dakiit deer kuwa ka gusuurdi.

<sup>38</sup> Min maajirna kuuk goy Jappa dortu kadar Piyer goy moota, Lidda di-ak, nu naamtu gee seera. Nu dakiiiji kaawa aman : « Gem kol sinje, baanu ! Asnin ja kodok-kodok. »

<sup>39</sup> Hiyya, Piyer uctu pasuwat ho na baawtu in nuura. Min nu ottu, nu iyiig wer kaak nu deerit momta-ata. Murgilgal okinco asiig gas Piyer in alinco ho nu teesiji gaare kesuun taat Tabiita orpitu wiktin taat ta goyiy misa in odinti.

<sup>40</sup> Piyer kaawiico do gee-ak a nuu amile kara, kar na dersitu inde Bun. Min na inditu Bun, na newsi- itit do momta-ata ho na koliit aman : « Tabiita, ucu

---

\* **9:36** 'Dorkaas' : Sin nuur-aj diya a 'gotila'.

! » Hiyya, ta piliig odinti. Min ta taliig Piyer, ta uctu, ta goytu in baati.

<sup>41</sup> Do wer-ak, Piyer obiig pisinti, na copiliita, ta peytu. Kar na koliig murgilgal-aku ho in gee ku aamine, na gaariicot ta nooye.

<sup>42</sup> Gee okiñco kuuk do geeger ka Jappa doriit kabarre-ata ho gee dakina aamintu do Rabbin Iisa.

<sup>43</sup> Piyer taaytu ede do ger ka Simon, gay amye zamimdi.

## 10

### *Bayne ka dubil ka Bunji do Korney*

<sup>1</sup> Gin gem rakki nu kolaag Korney, min geeger ka Sezare. Na tatkaw ka askirnar miya. Askirin kuuk guul werco rakki-ak, nu kolaag askirin ku Itali.

<sup>2</sup> Gem-ak sellen. Na abdiya Bun in geenji ku geriy okiñco. Na oya do pokirna kuuk \*Yuudinna ho salaan ta Bunji gay, na warraydo.

<sup>3</sup> Yiriy rakki, in pat subba ta maako, na taliig \*dubil ka Bunji bayniiji waran do geriy. Dubil-ak koliig aman : « Korney ! »

<sup>4</sup> Wiktin taat Korney taliiga-ak, kolaw gay obiga. Na telkiiji aman : « Maa di gem kol \*Rabbiney ? » Naar gay telkiiji aman : « Bun cokiyit salaaneñ ho na talig pisinji kaak ki beriy do pokirnar-aka. Do bi naar-ak ko, na pakirjin kat locin.

<sup>5</sup> Kar din di, naam gee do geeger ka Jappa, nu baayiy kole gem rakki sinji Simon naa ase. Naar di nu koliy pey Piyer.

<sup>6</sup> Naar martey ka gem rakki nu kolaag oki Simon, naar kaak amya zamam. Geriy moota in bi ka barrer. »























kaak ηu koliiy oki Pondiko, Lisiiyuus kaak min Sireen, Manayeen kaak maad in̄ Sultan \*Herood, ho in̄ Sawuul.

<sup>2</sup> Yiriy rakki, wiktin taat ηu ictu sayamne ho ηu salkiiyi do \*Rabbiner, Ruwwin ta Bun̄di kaawiico aman : « Imilonduug Barnabaas in̄ Sawuul do riy taat nu koliiḡ a ηuudu gine. »

<sup>3</sup> Kar min ηu ictu pey sayamne ho ηu salkiiytu, ηu asiico laa pise do kayco ho ηu rasiig ηu deettu gine riy ta Bun̄di.

### *Barnabaas in̄ Sawuul do kid̄ ka Sipre*

<sup>4</sup> Ar taat Ruwwin ta Bun̄di ηaamiig Barnabaas in̄ Sawuul do riyor, ηu deettu do geeger ka Seluusi. Min ede-ak, ηu ηeptu markaba, ηu deettu Sipre, do kid̄ kaak datik amiydi.

<sup>5</sup> Min ηu ottu do wer-ak, ηu paaytu do geeger ka Salaamin ho ηu teestu gaare kaaw ta Bun̄di do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Wiktin taar-at, Yaaya-Maark sa goy in̄ ηuura, ηa gaayaagu.

<sup>6</sup> Kar min ηu gaay birin̄ kid̄ okin̄ji ka Sipre, ηu ottu do geeger ka Papoos. Do wer-ak, ηu ηaamtu in̄ gem rakki, ηu kolaag Baar-Iisa, ηa Yuudin̄ce. Naar gay olgo ho ηa gina ziy ar nabiin̄ce.

<sup>7</sup> Na goy do serpey ta guberneer kaak ηu kolaag Serziyuus Poluus. Guberneer-ak iban gamna. Na koliiḡ Barnabaas in̄ Pool do geriy, asaan ηa raka a ηuuji gaare kaaw ta Bun̄di.

<sup>8</sup> Kar olga-ak gay todco, asaan ηa rakaado a guberneer-ak yaa aamine do Iisa Masi. (Olga-ak, ηu kolaag in̄ kaaw ta Grek a « Elimaas ».)



16 Hiyya, Pool uctu. Na tawgitu pisiinji a nuu bugume. Kar na diyico aman : « Kunj gee ku Israyeel ho kunj kuuk karmiya Bun, cokiyonnu !

17 Bun ka geente ku Israyeel, naar ko kaak dobig aginiyte. Na wadiriigu wiktin taat nu goyiy do kid ka Meser. Kar in gudurrey tanji kat na imiliig min ede.

18 Bun tal kaaco ka geenji do wiktin taat nu goyiy do goosiner ar elgin orok pood pa.

19 Min pa-ak, na idiig gee ku darrinay kuuk peesira kuuk goy do kid ka Kana ho na beriicog kid-ak do geenji.

20 Min gamin-ak kuuniytu, kid-an goy do pisiico ar elgin miy pood in orok beey (450) pa.

« Min naar-ak, Bun dobtu min aginiyte gay seriner a nuuco dukumin kaawco kee nam do wiktin taat nabi Samiyeel yaa ase.

21 Wiktin taat Samiyeel goyiy misa in odinay, aginiyte inditu Bun a naaco imile sultan. Ek di Samiyeel darjiyiico Sawuul ronj ka Kiis, min tamba ta Benjamin. Na goytu elgin orok pood min nu darjiyiiga.

22 Min naar-ak, Bun paayiig Sawuul min do meennuwiyy ho na darjiyiig Dawuud kaak Bun kaawtu biy aman : “ Naar Dawuud, ronji ka Jeesee kat nu eltu. Naa gine ay maan kaak gelbiner rakiyo. ”

23 Min tamba ta Dawuud ko amiltu Iisa Masi kaak Bun kaawtu a naa naame do gee ku Israyeel a naa jilico. Ansii ko, kaaw taat Bun kaawiiji do Dawuud min awalle-at as kat do werti.

24 Min Iisa bal teese misa riy ta Bundi, Yaaya-Batist astu kaawiico do gee ku Israyeel okiico









<sup>4</sup> Gee ku geegirdi-ak, deedtu werinco seera : daarin deet in Yuudinna ho daarin gay deet in kun Pool.

<sup>5</sup> Min naar-ak, Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado ho in aginduwco ictu niyine a nuu taa6iyin paliinna, nuu dawin in dambay nuu deenco.

<sup>6</sup> Min kabarre-at galiico do kun Pool in Barnabaas-ak, nu gadtu kayco. Nu aaniytu geegirnay kuuk do kid ka Likawoni, Listir, Derbe, in geegirnay kuuk moota.

<sup>7</sup> Do kid naar-ak oki, nu gaara Kabarre ta Gala.

### *Pool in Barnabaas goy Listir*

<sup>8</sup> Gin gem rakki do geeger ka Listir. Na rungiye min nu weeyiga. Na bal jaawe tak-tak. Na goy in baay di.

<sup>9</sup> Yiriy rakki, na cokiyit kaaw ta Bunji taat Pool kaawtu. Pool gay gooyiig yalaan, na tal imaanji ho na iban kadar ta nec coolinji.

<sup>10</sup> Do wer-ak, Pool kaawtu rada aman : « Ucu, pey kay asinin ! » Ek di gem-ak uctu in beerinji ho na teestu ko jiwu.

<sup>11</sup> Gee dakina goy do wer-aka. Min nu taliig maan kaak Pool gintu-ak, nu teestu kaawe in kaawco ta Likawoni aman : « Talon ja margin kat ic zi ka gemor, kar nu paaytu datikte ! »

<sup>12</sup> Nu kolaag Barnabaas « Zeyuus », ho Pool gay, nu kolaag « Ermees » asaan naar ko gay iye kaawor.

<sup>13</sup> Ger ka margi Zeyuus goy moota in unje ka geegirdi. Min mee satkiner kaak goy ede dorit kaaw-at, na daktu ob barkay ho na ictu booyaw. Barkay-ak, na duuniico booyaw, kar na iyiig do bi









18 ɲaar kaawig ko min daayum maan kaak ɲaa gine. ”‡ »

19 Zaak gay diytu pey aman : « Ya do tanto-at, dakoŋco gineno kaawin do gee kuuk Yuudinnado asaan ɲu aamin ko in Buɲ.

20 Kar gay, siirintenco maktumne ho giico kaawe aman : “ Dakoŋ teenno kum kaak ɲu satgiytu do marginar. Na gallo. Gooyoŋ zɲkiko min baaye kaak munjam. Dakoŋ teenno kum kaak patiis. Ho baar oki, dakoŋ teencodo. ”

21 Giico siire ampa-ak, asaan min daayum, gee gaaraag gaanuun ka Muusa do ay geeger ho ɲu garkiyaag do ger ka salaaner ka Yuudinnar ay \*sabit. »

### *Maktumne do kretiyenna kuuk Yuudinnado*

22 Do wer-ak, \*paliinna, aginay, in gee ku \*Egliz okiŋco ictu niyine a ɲuu dobe minnenco gee kuuk ɲuu ɲaamin Antiyos sawa in Pool ho in Barnabaas. Hiyya, ɲu dobtu gee seer kuuk siŋtico karmiyaagu : Zuud kaak ɲu koliy oki Barsabaas ho in Silaas.

23 Kar ɲu ɲaamiig in maktumne taat kaawa aman :

« Nin siŋtiko in paliinna ho in aginay ku Eglizdi, ni ooyko dakina. Ni ooyko kuŋ siŋta kuuk Yuudinnado kuuk goy Antiyos do kid ka Siri ho in ka Silisi.

24 Ni dor kadar gee minninni baawko. Gee-ak barjiliŋko in kaawin kuuk imila kellam ku geemir. Kar gay, nin balco bere yoo botol rakki taat ɲu ginin riy-anta.

---

‡ 15:18 Wer ka gase kaawor do Amos 9.11-12.

<sup>25</sup> Do bi n̄aar-ak ko, ni deetu kaawni a nii doḃe gee kuuk niiko n̄aame in̄ Pool ho in̄ Barnabaas, siñtini kuuk ni elgiyo.

<sup>26</sup> N̄uur-an̄ ko kuuk lee baarco do bulel do riy ta Rabbinte Iisa Masi.

<sup>27</sup> Din̄ gay, ni n̄aamaakon̄gu Zuud in̄ Silaas. N̄uur ko yaako kaawe karan̄ bi in̄ bi kaaw taat ni siiriiko do maktumner-anta.

<sup>28</sup> Ka seener gay, Ruwwin ta Buñdi gaayinti ni ictu niyine a ni diyaakonno pey goro, illa kuu karmiye gamin daariñ di kuuk Kitamne todtu :

<sup>29</sup> dakon̄ teenno kum kaak n̄u satgiytu do buñniydi, dakon̄ teenno baar, dakon̄ teenno kum kaak patiis ho dakon̄ baayenno mun̄jam. Ya kuu karmiyiit kaaw taar-an, ta samaane. Nin siñtiko kuuk goy anne kat ooyko dakina. An di kaawni.  
»

<sup>30</sup> Hiyya, kuñ Pool deettu Antiyoos in̄ maktumne-ata. Min n̄u ottu, n̄u n̄umiig gee ku Eglizdi, kar n̄u beriicot pisiñco.

<sup>31</sup> Min n̄u garkiyiita, okiñco aditco ginco gala asaan ta den̄jirgu.

<sup>32</sup> Zuud in̄ Silaas kuuk maaniico nabiinna sa kaawiico kee do gee ku Eglizdi a n̄uu obin imaanco-at bombo.

<sup>33</sup> Do wer-ak, n̄u gintu menaw ede, kar siñtico ku Antiyoos n̄aamiigu in̄ Buñ a n̄uu yeepe do gee kuuk n̄aamgu. [

<sup>34</sup> Kar ba aar gay, Silaas ictu niyine a n̄aa ḃake Antiyoos.]§

---

§ 15:34 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daariñ ku Buñdi kuuk n̄u siirtu min awalle in̄ kaaw ta Grek.

<sup>35</sup> Pool in Barnabaas oki daktu. In eenço dakina, nu bilda gee ho nu gaariico kaaw ta Bunđi.

*Pool in Barnabaas eere*

<sup>36</sup> Gintu menaw, Pool kaawiiji do Barnabaas aman : « Yeepte, gi 6aa talin sin̄ta kuuk goy do ay geeger kaak gi gaartu kaaw ta Bunđi. Gi 6aa talin goye ka imaanco. »

<sup>37</sup> Barnabaas ooyit kaaw ta Pool, kar na raka iyin̄ Yaaya kaak nu koliy oki Maark in̄ nuura.

<sup>38</sup> Kar Pool gay pooce. Na rakaado Yaaya-Maark yaa 6aa in̄ nuura, asaan awalle wiktin ta nu goyiy Pampili, na deettu, na rasiig nu giniy riy keeco di.

<sup>39</sup> Barnabaas gay diy kaay kadar Yaaya-Maark yaa 6aawe. Do bi naar-ak ko, kaawco waaltu tak-tak nam nu eertu. Barnabaas iciig Yaaya-Maark, nu neptu markaba ho nu aaltu Sipre.

<sup>40</sup> Kar Pool gay dobiig Silaas. Gee ku Egliz deliico barkin ta Bunđi, kar nu deettu.

<sup>41</sup> Nu jaawtu do kid ka Siri ho in̄ ka Silisi ho nu gaayiig gee ku Egliznar a nuu goye bombo do imaanco.

## 16

*Martaw ta seerin̄kar ta Pool*

*Pool in̄ Silaas icig Timote a naa 6aa in̄ nuura*

<sup>1</sup> Min naar-ak, Pool ottu do geeger ka Derbe ho in̄ ka Listir. Do wer-ak, nu gastu \*maajirin̄ce rakki kaak nu kolaag Timote. Na ron̄ti ka \*Yuudin̄car taat aamin do Iisa Masi. Kar tacco gay, Grekin̄ce.

<sup>2</sup> Timote, sin̄tay ku Listir in̄ ku Ikoniyoom ozi-laag dakina.

<sup>3</sup> Pool raka iyin in n̄aara. Do bi n̄aar-ak ko, n̄a \*dukumijji sel̄no do saan ta Yuudinnar kuuk goy do darrinay-aku. Okin̄co, n̄u iban kadar tacco Grekin̄ce.

<sup>4</sup> Min n̄aar-ak, n̄u amiltu jiwi geeger in geeger. N̄u kaawiico do gee ku ay \*Egliz do niyin taat paliinna in agindaw ictu Zeruzaleem ho n̄u taayiig a n̄uu rasinno kaaw-ata.

<sup>5</sup> Hiyya, do Egliznar-ak, imaanco gaayiyo ho kun kawta, n̄u gasiy gee ku pey n̄umiy in n̄uura.

### *Soonik ta Pool do kid ka Trowaas*

<sup>6</sup> Min n̄aar-ak, zer n̄u rak gaare kaaw ta Bun̄di do darre ta Aazi. Kar Ruwwin ta Bun̄di gay tod̄co. Hiyya, n̄u aaltu do kid ka Prizi in ka Galaasi.

<sup>7</sup> Min n̄u ottu moota in Miizi, n̄u rak zer baawe Bitini. Kar gay, Ruwwin ta Iisa tod̄co pey a n̄u baanno ede.

<sup>8</sup> Paa ko, n̄u birtu min do kid ka Miizi ho n̄u paaytu bi ka barre ka Trowaas.

<sup>9</sup> In aando, Pool soontu aman : « Gem rakki min Maseduwaan peyji un̄ci ho n̄a marmilijji aman : “ Gem kol sin̄ji, asnīn ja Maseduwaan, kiini gaaye. ” »

<sup>10</sup> Hiyya, min Pool soontu pa-ak, kodok di, ni\* bariytu botol ta deetindi do kid ka Maseduwaan, asaan ni ibin tam kadar n̄a Bun̄ kat kolinti a ni baa gaare Kabarre ta Gala do gee an̄kure.

### *Kun Pool ot do geeger ka Pilip*

<sup>11</sup> Min Trowaas, ni neptu markaba, ni aaniytu dalan̄ do kid ka Samotraas, datik barrer. Kar ka kawtinti, ni ottu Neyapoliis.

---

\* **16:10** 'ni bariytu' : Luk kaak siirit maktumne-an oki atta do maliyal.

12 Min ede-ak, ni birtu do geeger ka Pilip do kid ka Maseduwaan. Kid-ak, nu deedga ho Pilip gay, naar geeger tatik do kid ka awalle. Gee ku Room kat hokumiyaaga. Ni gintu mena dakina ede.

13 Yiriy ta \*sabitdi, ni amiltu min do geeger-aka, ni baawtu moota in baala, wer kaak ni hariiy a \*Yuudinna numgiyo ho nu salkiygiyo. Do wer-ak, ni gas daad nume. Ni goytu in nuura ho ni kaawiico.

14 Min do daad-ak, rakki nu kolaat Liidi. Ta asa min geeger ka Tiyaatiir. Ta suugiya toofina samaane kuuk dindiko† ho ta abdiya Bun. Wiktin taat ta cokiyiit kaaw ta Pool, \*Rabbin Bun newsiig gelbinti ho ta iciit kaawoy.

15 Hiyya, ni \*batiziyiita in geenti ku geer okinco. Min ni batiziyiita, ta kolinti, kar ta kaawinti aman : « Ya ku ooy ko a nu aamin ta6 do Rabbiner, ason goyon gertu. » Do wer-ak, ta wakiliy paa nam ni ooytu.

### *Nu obig Pool in Silaas danjaayne*

16 Yiriy rakki, wiktin taat ni baay do wer ka salaaner, berre rakki asinti gasa. Taar gay olga. Ta kaawa do maan kaak yaa ase misa in gudurre ta aarid kaak obta. In kaawinti-ak di, aginduwti jalli gurus.

17 Daatko-at teestu aadinni in koolinti, nini in Pool aman : « Sando, gee nuur-an kuuk gina riy ta Bun ka kuwa ! Nu gaaraako botol taat Bun yaako jilinko. »

---

† 16:14 'toofina samaane kuuk dindiko' : Awalle toofina ku dindiko-an, nuur kaalne ho nu gasdo badam.

18 Inj menaw, ta aadaani paa di. Kar ba aaro, Pool dapiñtu. Na kolsitu, kar na kaawiiji do aarid kaak obta-ak aman : « Inj sinj ku Iisa Masi, nu diyaaji, amal min do daatko-anta ! » Kodok di, na amiltu suu na rasiita.

19 Min aginduwti taltu kadar nu gasaado pey gurus min do daatko-at, nu obiig Pool inj Silaas. Nu iyiig do wer kaak gee ku geegirdi numgiyo, do unco ka agindaw ku darrer.

20 Do wer-ak, gee ku Room goy dukuma seriine. Min nu ottu, nu sakkiiig do unco aman : « Gee-anj, nuur as barjilin geegirte ! Yaman, nu Yuudinna.

21 Kar nu as gaare aadanna kuuk nin gee ku Room din sa ooygido ho gingigdo. »

22 Do wer-ak, gee kuuk num-ak uciico do kun Pool inj Silaas. Kar gay seriiner ku Room gay kaawiico a nuu soriin kesuunco ho nuu koociñco inj kordingi.

23 Min nu koociig zu6-zu6-ak, nu unjiig do danayner. Kar nu diyiiji do gay gooye danayner-ak a naa gooyin samaane.

24 Min gem-ak doriit kaaw-at, na unjiig do danayner atta kar na doodiig asiñco do dugildi.

### *Tatkaw ka danayner aamin inj sinj ku Iisa Masi*

25 Inj datik aandor, Pool inj Silaas teestu salaane ho nu riyiy riyin ku ozile Bundi. Eenco kuuk goy do danayner gay cokiyaagu.

26 Tala kar, kid teestu azire rada nam baat ta danayner gaay dime. Do wer-ak, dibirniico okiñco piltu waakilak keeco di ho ay jinzirre ka gay danayner-ak sa kile.

<sup>27</sup> Do wer-ak, tatkaw ka daŋaayner-ak raastu, ŋa uctu puruk. Ya ŋa tala kar botilay ku daŋaayner kon di pile. Ŋa pakirtu a wal gay daŋaayner okiŋco gade, ho ŋa ceeptu \*seepiney a ŋaa dee ziy.

<sup>28</sup> Kar Pool gay, astu gaar gaayay rada aman : « Hey, Hey ! Dak denno zin, okintini ni goya ! »

<sup>29</sup> Min pa-ak, gay gooye daŋaayner-ak inditu ako a ŋaa tale. Kar ŋa unjitu atta karak. Min ŋa unje, kelmoy oki amile ho ŋa dersitu ris do unco kaŋ Pool in Silaas.

<sup>30</sup> Jammiy sooda, ŋa imiliig min do daŋaayner. Kar ŋa indiigu aman : « Gem kol aginiyji, naa gine maman naa gase jile ? »

<sup>31</sup> Njuur gay telkiiji aman : « Aaman in sin ku \*Rabbin Iisa di kar kii gase jile, kinke ho in geenji ku geero. »

<sup>32</sup> Hiyya do wer-ak, ŋu gaariiji kaaw ta Bunɗi do gay gooye daŋaayner-aka ho do gee okiŋco kuuk adiy ka geriy.

<sup>33</sup> In aando-at di, ŋa iyiigu do wer kaak gin amay ho ŋa teyiriicog mutiyco. Do wer-ak, ŋu \*batiziyiig gay gooye daŋaayner-aka in geenji.

<sup>34</sup> Min ŋaar-ak, ŋa iyiig kat kuŋ Pool do geriy ho ŋa beriico tee. Gem-ak in adiy ka geriy okiŋji, aditco gintu portiko asaan ŋu aamin do Bunɗi.

<sup>35</sup> Min wer waltu, gay seriiner ku Room ŋaamtu gee a ŋuujji kaawe do tatkaw ka daŋaayner a ŋaa pikiŋ gee-aŋ min do daŋaayner.

<sup>36</sup> Hiyya, gem-ak iyiit kabarre-at do Pool aman : « Gay seriiner berdu izinne a naako imiliŋko min do daŋaayner. Di ŋaar-ak, amilonŋ ko ho baan in aapiye. »

<sup>37</sup> Pool gay iban kadar ɲu obaagdo gem ka Room do daɲaayner ya ɲu balji dukume ja seriiney. Ampaa ko, ɲa osiico baati aman : « Nin kat ɲu bal goyin misa kaawni-aɲ di, ek di ɲu koocinti do uɲco ka geemir. Nin sa Yuudinnado, ni Roomina. In taar-at oki, ɲu obinti daɲaayne. Din gay a ɲuuni imile in cigile-ak gay maa ? Ha'a, pa-ak ni oyaado. Maaniico kat ɲu ason ɲuuni imile. »

<sup>38</sup> Kar gee-ak iyiit kaaw ta Pool in Silaas do gay seriiner. Min ɲu doriit kaawco taat diya a ɲu Roomina, kolaw obiigu.

<sup>39</sup> Hiyya, ɲu astu ɲu obtu aarco ho ɲu imiliig min do daɲaayner. Kar ɲu diyiiico pey a ɲuu amile min do geeger-aka.

<sup>40</sup> Min ɲu amiltu min do daɲaayner, ɲu deettu wer ka Liidi-ata ho ɲu gasiig sinɲa okiɲco ede. ɲu iskiigu, kar ɲu iciit botilco, ɲu deettu.

## 17

### *Pool in Silaas ot do geeger ka Tesalonik*

<sup>1</sup> Kar min ɲu amiltu min geeger ka Pilip, Pool in eenji, ɲu birtu ja min do geeger ka Ampipoliis in ka Apolooni. Kar kat, ɲu ottu do geeger ka Tesalonik. Do wer-ak, \*Yuudinna gin ger ka salaaner.

<sup>2</sup> Ar taat ɲa usintu ko, Pool baawtu do ger ka salaaner. ɲa kaawgico kaaw ta Bunɲi min do Kitamner. \*Sabit subba, ɲa jaawa di.

<sup>3</sup> Do wiktin taat ɲa baawiico-ak di, ɲa gaariico min do Kitamner a \*Masi kaak Bun dobtu asa taabiye, ɲaa mate ho ɲaa nooye. Ho ɲa kaawiico aman : « Iisa kaak nu kaawiiko biy-aɲka, ɲa ɲaar ko Masi kaak ku eriyo. »

<sup>4</sup> Min gee kuuk cokiye, Yuudinna daariñ astu ñum in kuñ Pool in Silaas. Gin gee dakina kuuk Yuudinnado kuuk abdiya Buñ kuuk as oki ñum in ñuura, in pey daad dakina kuuk siñco alaw.

<sup>5</sup> Kar Yuudinna kuuk bal aamine do Iisa Masi gay ginaaco hasuudinaw. Paa ko, ñu baawtu bariye maan geenda kuuk ginno kay min do suuginer. Ñuu barjiliñ gee in geeger okinji. Kar kat, ñu baawtu duksiyiñ ger ka Jaason a ñuu gasiñ Pool in Silaas. Zer ñu raka iyiiñ do wer kaak gee ku darrer ñumgiyo,

<sup>6</sup> kar ñu bal gasiñco. Paa ko, ñu obiig Jaason in siñta daariñ ho ñu iyiiig do unco ka agindaw ku geegirdi. Do wer-ak, ñu teestu koole aman : « Waay, talon kate ! Maan geenda-an as nigin duniin okintiti. Diñ ñu as kuude anne !

<sup>7</sup> Jaason obiig do geriy ! Gee-ak gay, okiñco pooçig \*gaanuun ka sultinte ka Room. Do tañco-at, a gin sultan ka pey, ñu kolaag Iisa. »

<sup>8</sup> Min agindaw ku geegirdi doriit kaaw-at, ñu barjiltu okiñco in gee ku darrer oki.

<sup>9</sup> Hiyya, Jaason in eenji, ñu pooctu pikiñco, illa a ñuu kappiyen ja maanna.

### *Pool in Silaas ot do geeger ka Beere*

<sup>10</sup> In aando, siñta ku Tesalonik ñolpiig kuñ Pool in Silaas a ñuu deete do geeger ka Beere. Min ñu ottu annere, ñu daktu unja do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar.

<sup>11</sup> Yuudinna kuuk do geeger ñaar-ak pikirrico samaane pakgit ñuur ku Tesalonik. Ñu cokiyaat Kabarre ta Gala ho ñu ooyiit in galal. Kun kawta, ñu garkiya kaawin kuuk do Kitamner a ñuu tale

yaa kaawin kuuk Pool kaawiico-aŋ do botilco wala do botilco do.

<sup>12</sup> Minninco dakina aamintu do Iisa Masi. Min do Greknar gay, goy daad kuuk siŋco alaw kuuk aamine ho in miday dakina oki.

<sup>13</sup> Kar min Yuudinna kuuk goy Tesalonik dortu kadar Pool gaara kaaw ta Bun di do geeger ka Beere oki, ŋu astu barjiliŋ gee ku geegirdi a ŋuu pocin kaawco.

<sup>14</sup> Kodok di, siŋta ŋolpiig Pool, ŋu iyiig bi ka barrer, ho ŋu neptu markaba. Kar Silaas in Timote gay, daktu Beere.

<sup>15</sup> Pool in eenji kuuk ŋaamaaga-ak, ŋu birtu in markaba yoo do geeger ka Aten. Hiyya, Pool kaawiico do eenji-ak aman : « Ya kuu yeepe, diyonco do kuŋ Silaas in Timote a ŋu asaan gasin kodok anne. »

### *Pool ot do geeger ka Aten*

<sup>16</sup> Wiktin taat Pool eriig kuŋ Silaas in Timote do geeger ka Aten, ŋa taliig geeger-ak miin cak in margina. Do saan taar-ak ko, gelbiney nigtu.

<sup>17</sup> Paa ko, ŋa baawtu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho ŋa kaawiico do Yuudinnar in gee kuuk Yuudinnado kuuk abdiya Bun. Ho ŋa baawtu pey do wer ka gee ku geegirdi ŋumgiyo ho kun kawta ŋa kaawiico do gee okiŋco kuuk bira do biriŋco.

<sup>18</sup> Do wer-ak, gin toksina daariŋ kuuk meela in Pool. (Toksina-ak, illa ŋu aadaag gem kaak ŋu kolaag Epikuur, wala kaak ŋu kolaag Zeno).<sup>\*</sup> Min toksina-ak, daariŋ inda aman : « Gay osindi-aŋ

---

<sup>\*</sup> **17:18** Gee kuuk aadaag Zeno, ŋu kolaag Estoyisiyenna. Kar ŋuur kuuk aadaag Epikuur gay, ŋu kolaag Epikuuriyenna.

kaawa a maa ga ? » Ho daarin gay aman : « Wal ɲa gaara margin kuuk min karan ga ? » ɲu indiy ampa-ak, asaan ɲu doriig Pool kaawa do bi ka Iisa Masi in nooyinji.

<sup>19</sup> Min ɲaar-ak, ɲu iyiig Pool do koot ka Ayeropaaz†, wer kaak agindaw ku geegirdi sooriygiyo ho ɲu diyiji aman : « Ni raka kiini gaarin kaawin kuuk marbinto kuuk ki bildiy gee-anƙu.

<sup>20</sup> Ki kaawiini kaawin kuuk yiriy rakki ni bal doriŋco ho diŋ gay, ni raka gase baaco samaane. »

<sup>21</sup> (Ya ta6-ak, goyiŋco ka gee ku Aten okiŋco ho in martico, illa ɲu el cokiye ho ɲu el ose kaawin kuuk marbinto di.)

<sup>22</sup> Do wer-ak, Pool uctu datikco ho ɲa diyiico aman : « Kuŋ gee ku Aten, cokiyon ! Nu tala kadar, do ay maanna, ku gee kuuk obig marginko bombo.

<sup>23</sup> Ka seener, min nu jaawiig geegirko, nu talig werinko ku satkiner ku marginko. Nu taliy kee nam nu gas wer rakki kaak ku siirji kuwa aman : “ Buŋ kaak gee ibingigdo. ” Di ɲaar-ak, ason, naako gaare baay ta Buŋ kaak ku abdiyyo ho ku ibingigdo-anƙa.

<sup>24</sup> Buŋ ɲaar-ak ko kaak kilgiyit duniine ho in gamin okiŋco. ɲaar di \*Rabbin kaak goy kuwa ka samaaner ho keder. ɲa goydo do geray ku margin kuuk geen di siytu.

<sup>25</sup> ɲa rakaado tak-tak gaay ta gemor. ɲaar keeji di beraate ay maanna, yoo siikime kaak gi goyiy oki.

---

† 17:19 ‘Ayeropaaz’ : ɲa ger kaak gee ɲumiy dakina.

<sup>26</sup> Na ɲaar di kaak kilgiyig gee okiŋco min gem rakki di ho ɲa totiriig do adiy ka kidar okinji. Na ɲaar di eerit puidya in maawa. Ho ɲa ɲaar di dukumig gunɲar ku kidco okinji.

<sup>27</sup> Buɲ gintu pa-ak a ɲuu bariye botiliy badambadam wal ɲuu gasinji din ga ? Zer ɲaar gay serekdo min do ay gemo,

<sup>28</sup> asaan in ɲaar di gi siikimiyo, gi goyiyo ho gi jaawiyo. Ka seener gay, gee daarin minninko miliyna kaaw aman :

“ Ginte okinte koogin ku Buɲdi. ”

<sup>29</sup> Ka seener, okinte gi kooginay. Ampa-ak, dakinte pakirenno pey kadar Buɲ, ɲaar ar margi kaak gee siytu in daabne, wala in poddine, wala in dambay. Dakinte pakirenno kadar in pikirre ta maaniite wala in ibininte, gii gedire siye Buɲ.

<sup>30</sup> Buɲ balco obinti do gamin kuuk ɲu gintu awalle, asaan ɲu bal gine ibine. Kar din gay, ɲa kolaag gee okiŋco kuuk goy do ay wero a ɲuu ibinin nigiŋco.

<sup>31</sup> Yampa, Buɲ diy yiriy rakki taat ɲaa gine seriin in botilti do gee okiŋco kuuk do duniiner. Seriinat yaa kuuniye in gem rakki kaak ɲa dobtu. Gemak, ɲa nooyig min do muuti. Paa kat, gee yaa ibine kadar ɲa ɲaar ko kaak Buɲ dobtu. »

<sup>32</sup> Wiktin taat gee-ak doriit kaaw taat Pool kaawtu aman : « Buɲ nooy gem min do muuti », daarin teestu ajimiyanji, kar daarin gay diyiji aman : « Ni raka ki asaani deelin pey kaaw-an neginda. »

<sup>33</sup> Min ɲaar-ak di, Pool rasiigu ho ɲa deettu.

<sup>34</sup> Kar gay, min gee ku goy ede-ak, goy di kuuk da as num in ɲaara ho aamintu in Iisa Masi. Minninco

rakki ɲu kolaag Deniis min gee ku seriiner ku Aten. Ta rakki gay, sin̄ti Damariis ho gin gee kuuk pey oki.

## 18

### *Pool goy do geeger ka Korent*

<sup>1</sup> Min ɲaar-ak, Pool uctu min geeger ka Aten ho ɲa birtu Korent.

<sup>2</sup> Min ɲa ottu, ɲa gastu gem rakki \*Yuudiŋce ɲu kolaag Akilaas. ɲu weeyig do darre ta Pont. Daaɓiney, ɲa as in̄ daacyi Prisil\* min geeger ka Room, asaan sultan Kilood kat ber izinne ɲu atkiig \*Yuudinna okiŋco min Room. Pool daktu ɲum in̄ ɲuura,

<sup>3</sup> asaan riyoy sa ar taŋco di. (ɲa siya tarram in̄ tandina.) ɲa goy gerco ho ɲu gina riy sawa.

<sup>4</sup> Ay \*sabit, Pool ɓaggiy do ger ka salaaner. ɲa icgiy kaawo. ɲa raka a ɲaaco gedire do Yuudinnar in̄ do Greknar oki.

<sup>5</sup> Min Silaas in̄ Timote astu min Maseduwaan, goye ka Pool okiŋji ɲa gaara kaaw ta Buŋdi di, ɲa bariya botol taat ɲaaco gedire do Yuudinnar a Iisa, ɲaar Masi kaak Buŋ doɓtu.

<sup>6</sup> Kar ɲuur gay pooct kaawoy-ata ho ɲu teestu warin̄ji. Do wer-ak, ɲa ergiit kesuuney kar ɲa kaawiico aman : « Ya ku tar zin̄kiko sa, ku maani-iko kat nige ho nun isginno bat. Min ku pooct-ak, nun deetaw in̄ gee kuuk Yuudinnaɗo. »

<sup>7</sup> Hiyya, ɲa amiltu min ger ka salaaner. ɲa ɓaawtu wer ka gem rakki kaak goy moota in̄ ger ka

---

\* **18:2** 'Prisil' : ɲu kolaat oki Priska.

salaaner, sinji Tituyuus Zustuus. (Na Yuudiñcedo kar na abdiya Bun.)

<sup>8</sup> Gin gem rakki, tatkaw ka ger ka salaaner, nu kolaag Krispuus. Na aamin do \*Rabbin Iisa Masi, yoo geenji okiñco ku geero. Min do geeger-ak oki, gee dakina kuuk cokiyyit kaaw ta Pool, aamintu ho nu \*batiziyiigu.

<sup>9</sup> Yiriy rakki, in aando, Rabbin bayniiji do Pool. Na kaawiiji aman : « Dak ginno kolaw. Kaawco di, dak bugumenno,

<sup>10</sup> asaan nun goy in kinke. Waan gediraado yaan diye pise. Do geeger-an, goy geendu dakina. »

<sup>11</sup> Pool goytu do geeger ka Korent maan ka elgo in koyin bijigiy ho na gaariico kaaw ta Bun di do gee okiñco.

### *Pool do unji ka tatkaw Galiyon*

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, Galiyon, naar guberneer ka darre ta Akayi. \*Yuudinna deetu kaawco a nu sakkiyin Pool. Hiyya, nu iyiig do wer ka seriiner

<sup>13</sup> ho nu diytu aman : « Yaman, gem-an isinaag gee a nuu abdiye Bun maala. Abdiyiñco arro in \*gaanuunte. »

<sup>14</sup> Pool raka ice kaawo, kar Galiyon gay dukumtu min do biy. Kar na newsiico do Yuudinnar aman : « Kun Yuudinna, cokiyoñ, ya gem-an kat niginji aale, kin na kokine wala na nig maa, naa ice subirraw di guna, naako cokiyoñko.

<sup>15</sup> Di kunko meela do kaawin kuuk maalan di. Ku meela do bi ka kaawnar in sin. Ku kaawa do gamin kuuk goy do gaanuunko kan kon di. Di naar-ak giniron ! Do gamin nuur-an, nun unjaado kaar. »

<sup>16</sup> Min pa-ak, Galiyon atkiig gee-ak min wer ka seriiner.

<sup>17</sup> Hiyya, gee-ak obiig gem rakki sinji Sosten, ñaar tatkaw ka ger ka salaaner ka Yuudinnar. Ñu koociig do wer ka seriiner di, kar Galiyon gay, isgigdo, ña newsiico kopo.

### *Pool yeepa do geeger ka Antiyoos*

<sup>18</sup> Min ñaar-ak, Pool goytu kee Korent. Kar sintay gay ña rasiig ede, illa ña icit Prisil in Akilaas di ho ñu birtu Sanjerees. Do wer-ak ko, Pool oodiig kaay asaan ña togil in Buñ. Hiyya ñu ñeptu markaba, ñu aaltu do kid ka Siri.

<sup>19</sup> Min ñu ottu do geeger ka Epeez, Pool rasiig eenji Prisil in Akilaas, kar ñaar gay unjitu do ger ka salaaner a ña ñaa meelee in Yuudinna.

<sup>20</sup> Min ñu meeltu paa, Yuudinna-ak indiig a ñaa goye in ñuura. Kar ñaar gay pooce.

<sup>21</sup> Do deetinji, ña kaawiico aman : « Naako yeepe ya Buñ pildu botol. » Hiyya, min Epeez-ak, ña ñeptu markaba, ña deettu.

<sup>22</sup> Ña paaytu Sezare, kar ña birtu ja Zeruzaleem a ña ñaaco ooye do gee ku \*Eglizdi. Kar kat, ña yeepu do geeger ka Antiyoos.

### *Martaw ta subbiñkar ta Pool*

#### *Apoloos goy do geeger ka Epeez in ka Korent*

<sup>23</sup> Pool gintu menaw Antiyoos, kar ña birtu pey do kid ka Galaasi ho in ka Prizi. Do ay wer kaak ña ottu, ña denriig sinja in kaaw ta Buñdi.

<sup>24</sup> Do wiktin taar-at, Yuudinçe rakki kaak ñu kolaag Apoloos as Epeez. Gem-ak, ñu weeyig Aleksandri. Ña iban kaawna ho ña iban pey Kitamne.

<sup>25</sup> Nu bildig samaane do Botol ta Rabbin Iisa Masi. Paa ko, na zeediyo, na gaariy Kabarre ta Gala in galal. Na bildiy gee in botol do bi ka Iisa Masi. Kar naar gay, illa na iban ko \*batem ka Yaaya-Batist di.

<sup>26</sup> Do ger ka salaaner ka Yuudinnar, na kaawa kaawin ku Bunji bal kolaw. Min Prisil in Akilaas doriit kaawoy, nu iyiig gerco a nuuji gaare botol ta Bunji samaane.

<sup>27</sup> Ba aar gay, Apoloos raktu 6aawe do kid ka Akayi. Sinja ku Epeez iskiiga ho nu siirtu mak-tumne do gee kuuk aamine kuuk goy do kid-aka a nuu obin samaane. Hiyya, Apoloos deettu Akayi. Min na ottu, na obco wero do gee kuuk aamin do Iisa Masi in barkin ta Bunji.

<sup>28</sup> Ka seener gay, na gaar waran do unco ka gee okinco a Kitamne kaawa a Iisa, naar \*Masi kaak Bun doftu. Min na kaawtu pa-ak, Yuudinna buguntu dil nam ta nuu kaawe sa, nu ibanno.

## 19

### *Pool yeep pey Epeez*

<sup>1</sup> Min Apoloos goy misa Korent, Pool gay aaltu Aazi, wer ka gin dambinay, kar na ottu Epeez. Do wer-ak, na gastu gee daarin kuuk aamin do Iisa Masi

<sup>2</sup> ho na indiigu aman : « Min ku aamintu-an, Ruwwin ta Bunji paayko walla ? » Nuur gay telkiiji aman : « Ha'a, yiriy rakki gem balni kaawe biti. »

<sup>3</sup> Pey Pool indiigu aman : « Di maa \*batemda ku gastu ? » Nuur gay aman : « Nin gas batem ar kaak Yaaya-Batist kaawtu. »

















































15 Nu diy gelbiner in Buṅ a ṅaa nooye gee kuuk goy in botol in kuuk goydo in botol ar ṅuur maanico oki diytu gelbinco pa.

16 Do saan taar-at ko, nu zeediy goye in gelbin kaak samaane do unji ka Buṅdi ho do unco ka geemir.

17 « Nu gin elgin dakina kara, kar nu yeeptu kat Zeruzaleem. Nu as iye gaayo do geendu ho naa gine \*satkin do Buṅdi.

18 Wiktin taat ṅu gasin do ger ka Buṅdi, nu siy ko ziṅkar ar kaak \*gaanuunte kaawtu. Do wiktin taar-at, gee dakina ginno in nunu ho wer sa bal barjile.

19 Ya seen goya, zer Yuudinna kuuk min kid ka Aazi kat gasintu. Ya ṅu gin kaaw in nunu, zer ṅuur kat yaa ase ose biṅkico do unjin.

20 Wal gee kuuk ki taliy-an, ṅuur ko kuuk hadire do wiktin taat ṅu sakkiyin do unco ka agindaw ku seriiner, ṅuudu gaarin maan kaak nu nigtu.

21 Ya do tanto-at, nu iban maan rakki di. Wiktin taat nu uctu datikco, nu kaaw in gaay tongo aman : “ Nun aamina kadar Buṅ asa nooyin gee ku mate. ” Wal do kaaw taar-an din ga, ṅu sakkiyintu anne ? »

22 Naar Peliks, ṅu kaawiji min awalle do bi ka Botol ta Iisa Masi. Ek di ṅa diyiico do gee kuuk sakkiyiig Pool-ak aman : « Ya yiriy taat tatkaw Lisiyaas as annen di, naa talin kaawko. »

23 Kar ṅa beriji izinne do tatkaw ka askirnar a Pool yaa goye do danṅaayner di. Kar ṅu rasiig us yaaji gade dak sooda ho ṅu diyiico do geenji a ṅuu tale kaaci.

*Pool goy elgin seer do danṅaayner*

24 Gintu menaw, yiriy rakki, Peliks in daacyi Dursiil, nu astu taliñ Pool. Daacyi ta Peliks, taar \*Yuudiñca. Peliks naamtu waan yaa iyiin Pool nuu cokiyiñji, ñaa kaawe do bi ka imaan taat do Iisa Masi.

25 Min nu iyiiga, ña ictu kaawo. Ña kaawiy do bi ka goye kaak sellen, do obe ka zin̄kar ho do seriin ta Bun̄di taat yaa ase. Min Peliks doriit kaaw-at di, kolaw obiiga. Kar ña diyiji do Pool aman : « Din̄ka-an̄ deettu, ho ya yiriy taat nu gas pisindu di, kar naan̄ kole pey. »

26 Do gelbiney gay, ña diy kaay oki a Pool yaaji iye gurus. Do saan taar-at ko, in̄ menaw ña kolgig a nuu jammiye.

27 Elgin kuuk seer birtu, Peliks paaytu ho Porsiyuus Pestuus gay makiiga. Kar Peliks bal imilin̄ Pool min do ñaayner asaan ña raka a Yuudinna yaaco aawe gala.†

## 25

### *Nu iyig Pool do un̄ji ka Pestuus*

1 Min Pestuus ottu Sezare, ña gin mena subba di, kar ña uctu ho ña deettu Zeruzaleem.

2 Do wer-ak, min gee ku \*Yuudinna, agindaw ku gay satkiner, in̄ aginay daarin̄ ku pey astu do un̄ji ka Pestuus a nuu sakkiyin̄ Pool. Nu wakiliiji

3 inde aman : « Baanu, ni raka a kii jan̄kin̄ Pool anne Zeruzaleem. » Sando, Yuudinna gay dee kaawco a nuu deen̄ji do botildi.

---

† 24:27 'Peliks bal imilin̄ Pool min do ñaayner' : Gaanuun ka Roominar kaaw kadar ya gem nu obig ñaayne elgin seer ho ña ginno oorne, zer nuu pikiñji.

<sup>4</sup> Kar Pestuus gay telkiico aman : « Pool, ñaar goy danjaayne ta Sezare ho nun meendu sa gaay ko ßaawe.

<sup>5</sup> Rason aginduwko yaan ñaamin Sezare, ho ya gem-añ kat nige sa, kar ñu sakkiyonğa. »

<sup>6</sup> Do wer-ak, Pestuus gintu mena orok kan porpodi, kar ña yeptu Sezare. Min ña ottu Sezare, ka kawtinti, ña deettu do wer ka seriiner ho ña bertu izinne a ñuu iyin Pool ?

<sup>7</sup> Min ñu iyiiga, Yuudinna kuuk min Zeruzaleem leyig datikco ho ñu diyiji kaawin dakina kuuk ooma. Kar gay, ñu bal gedire gaare baat ta saku-unco.

<sup>8</sup> Hiyya, Pool imiltu kaay aman : « Nun bal nige tak-tak : wala in \*gaanuun ka Yuudinnar, wala in \*ger ka Bunđi, wala in sultan kaak tatik ka Room. »

<sup>9</sup> Pestuus raka a Yuudinna yaaco aawe gala. Ek di ña indiig Pool aman : « Ki raka ßaawe Zeruzaleem kat nu ßaan ðukumin seriinenñ annere wal maman ? »

<sup>10</sup> Pool gay telkiji aman : « Ha'a, nun goy ko do uñco ka gay seriiner ku sultan kaak tatiko. Annen di ñuudu talin kaawor. Nun sa balco nige yoo maan rakki do Yuudinnar. Ñaar kin meenji oki iban tam.

<sup>11</sup> Ka seener, ya nu gin oorne ho nigindu kaak nu nigtu kat nec iye muutur, ñaar-ak daan kara. Kar gay, ya kaawin kuuk ñu diyidu-añ kat in botilcodo, waan ginno botol taat ñaan iyin do uñco. Di yaa pa-ak, naa kolin sultan kaak tatik ka Room. Nu raka anner kat ñaadu talin kaawor. »

<sup>12</sup> Hiyya, Pestuus deetu kaawco in gay taayinji, kar ña kaawiji do Pool aman : « Min kin meenjin

kat koliig ko sultan-aka, meenjin̄ 6aa wer ka sultan. »

*Pool do unji ka Agripa*

<sup>13</sup> Gintu menaw, sultan \*Agripa in̄ booy Bereniis astu Sezare a ɲu 6aaji ooye do Pestuus.

<sup>14</sup> Ar taat ɲu astu gine menaw, Pestuus gaariijit baat ta kaaw ta Pool aman : « Peliks ras kar gem rakki do daɲaayner anne.

<sup>15</sup> Wiktin taat nu goyiy Zeruzaleem, \*aginay ku Yuudinna daarin̄ astu talindu, minninc̄o, daarin̄ agindaw ku gay satkiner. ɲu astu sakkiyin̄ gem-aka ho ɲu indintu a taaji peye do kaay.

<sup>16</sup> Kar nun gay telkiico a nin gee ku Room, ya waan sakkiyig gemo, ni ɲumaag ja gem-ak in̄ gee kuuk ɲu gin̄iy kaawna kat ɲaa imile kaay un̄co. Ya ɲa bal imile kaay gay, ni rasaakongado kat bat.

<sup>17</sup> Hiyya, agindaw ku Yuudinnar-ak astu anne in̄ nunu. Kar ka kawtinti, nu bal taaye, nu 6aawtu do wer ka seriiner ho nu goytu do werir, kar nu ɲaamtu a ɲuu iyin̄ Pool do un̄du.

<sup>18</sup> Min Yuudinna kuuk diyiji kaaw-ak astu, nun gay pakirtu a wal ɲu diyji kaaw ooma. Sando ta paado.

<sup>19</sup> ɲu meeltu in̄ Pool do bi ka abaadinco taɲco ho do maan gemir pa ɲu kolaag Iisa. ɲaar mat ko, kar Pool gay a ɲa nooye.

<sup>20</sup> Nun gay, kaaw ar taar-an patiy kaar, nu gedi-raado naa deen anne. Do saan taar-at ko, nu indiig Pool ya ɲaa gedire 6aa Zeruzaleem kat ɲuu gaasin kaawoy.

<sup>21</sup> Kar Pool gay pooce. Kar ɲa inditu a ɲa 6aa do un̄ji ka sultan ka Room. Anner kat ɲuuji dukumin

seriiney. Paa ko, nu diyiico do askirnar, nuu gooyinji do danjaayner nam wiktin yaa nece taat naa iyiinji do unji ka sultan kaak tatik ka Room. »

<sup>22</sup> Hiyya, Agripa kaawiiji do guberneer Pestuus aman : « Nun meendu oki raka cokiyn gem-anjka. » Pestuus gay telkiiji aman : « Kawtan di ki dorinji-aka. »

<sup>23</sup> Ka kawtinti, sultan Agripa in Bereniis\* istu gaminco ku sultinniidi ho nu baawtu do ger ka tatik kaak gee numgiyo. Wiktin ta nu unjitu do wer-aka, agindaw ku askirnar, in ajaawanna ku geegirdi aadiigu. Min gee-ak okinco nume, Pestuus naamtu gee a nuuco iyinji Pool.

<sup>24</sup> Min nu iyiiga, guberneer Pestuus ictu kaawo aman : « Gem kol sultinji ho in kunjo okinjo kuuk as anne-anjku, ku talaag gem-anjka : Yuudinna okinco asdu kaaw biy. Nu kaawdu ja Zeruzaleem, kar nu asiidu pey anne. Kar kaawco gay, a illa nuu deenji.

<sup>25</sup> Yampa, nun gay, dakji gasdo oorne taat nec iye muutuy. Min naar kat rak baawe do wer ka sultan kaak tatik ka Room-ak, nu bertu botol ta nuu iyinji.

<sup>26</sup> Kar gay, nu taliy paa, nu ginno kaaw taat ta6 naaji siire do sultan do bi naar-aka. Ek di nu iyiig uncin kin meenji sultan Agripa in gee okinco kuuk num-anjku. Ya ku deejit kaawoy di, wal naa gase kat maan kaak naa siire.

<sup>27</sup> Asaan ya lotu-ak, ya nu bal gase baat ta kaawor, nu gediraado naa naamin Room. »

## 26

---

\* 25:23 'Bereniis' : Taar booy ta sultan Agripa.

*Pool osa biy do unji ka sultan Agripa*

<sup>1</sup> Do wer-ak, sultan \*Agripa diyiiji do Pool aman : « Nu berji kaawo, imal kaan. » Hiyya, Pool jaaltu pisinji ho nja teestu ose biy aman :

<sup>2</sup> « Gem kol sultinji, yiriyta-an galdu. Nu iciy kaaw do unji do kaawin okinco kuuk Yuudinna diyiiidu.

<sup>3</sup> Yiriyta galdu pey asaan nu iban kadar kin meenji ibingig samaane aadanna okinco ku \*Yuudinnar yoo kaawinco ku meelol. Do bi njaar-ak gay, ic subiraw ho cokiynu.

<sup>4</sup> « Yuudinna okinco ibingig goyindu min nu dubile. Nju ibingin min nu uciy inj geendu ho wiktin taat nu goyiy Zeruzaleem.

<sup>5</sup> Nu aadig goye ka Pariziyennar. Goye njaar-an rada, pakgig goye okinji ka abaadinte. Ya nu rakaw, gee-an nec kaawe bir asaan nu ibingin min daayum.

<sup>6</sup> Kar din gay, ya nu talaat kaawor, nu talaat asaan nu diy gelbiner do kaaw taat Bunj kaawiico do aginiyte a nja gine.

<sup>7</sup> Kaaw-at, Yuudinna okinco era a taa ase do werti. Tamba taat orok inj seer ta gee ku Israyeel gina riy ta Bunji yiriyo aando do bi njaar-aka. Gem kol sultinji, ki talaw, ya nu sakkiyaanu, nu sakkiyaan do bi ka kaaw-an di.

<sup>8</sup> Kun Yuudinna, maa di ku kaawiy a Bunj gedi-raado nooyin gee ku mate ?

<sup>9</sup> « Ya do tanto gay, awal nu bariy ay botol taat nu pociin lisa ka Nazareet.

<sup>10</sup> Riy taar-at ko, nu teestu gine Zeruzaleem. Nu gas izinne min do agindaw ku gay satkiner

ho nu meendu oki obtu gee ku Bun̄di dakina dō daŋaayner. Kar wiktin taat ŋu rakiy deen̄co sa, nu ooye.

<sup>11</sup> Nu 6aay dō ay ger ka salaaner, nu taa6iyiigu a ŋuu rasin imaanco. In̄ dapiŋkor taat aale loco, nu taa6iyiigu oki yoo dō darrinay kuuk pey.

*Pool kaawa maman Bun̄koliiga*  
(Akt 9.1-19,22.6-16)

<sup>12</sup> « Do bi ŋaar-ak ko, yiriy rakki agindaw ku gay satkiner beriidu izinne a naa 6aawe Damaas.

<sup>13</sup> Gem kol sultin̄ji, in̄ yiriyo, wiktin taat nu 6aayiy dō botildi, tala kar maan iriŋtu cippit pak cir ku pati paayinti kaani min kuwa ka samaaner, in̄ eendu kuuk ni 6aay marti.

<sup>14</sup> Do wer-ak, okintini, ni sollitu kefer. Dora kar gaay ar ta gemor kolaanu in̄ kaaw ta \*Yuudinnar aman : “ Sawuul, Sawuul, maa di ki taa6iyin ampa ? Kiŋ kaan̄ bombo ar berki kaak ŋu koocaaga, kar kaan̄ ka bombiŋkaw-aŋ maalan di. ”

<sup>15</sup> Nun gay aman : “ \*Rabbine, kiŋ waa ? ” Kar Rabbin gay telkiidu aman : “ Na nun Iisa kat ki taa6iyiy-aŋka !

<sup>16</sup> Di ŋaar-ak, uc kay asiŋjiŋ. Nu bayniijiŋ-aŋ a kii gine gay riyor kanto. Kii gine saadiner ho kiico kaawe dō geemir a nu bayin̄jiŋ yiriya. Kar naan̄ bayne pey ho naan̄ gaare gamin ku pey kiico kaawe.

<sup>17</sup> Naan̄ ŋaame dō gee kuuk Yuudinna in̄ kuuk Yuudinnadō ho dō werin-ak okiŋco, naan̄ gooye.

<sup>18</sup> Nu ŋaamaaciŋ loco a ki 6aa piliŋ odinco. Kii imiliŋ min dō gondikor, kii iyiŋ dō portikaw. Kii imiliŋ min dō pise ka \*Seetanner, kii iyiŋ dō Bun̄di. Ya ŋu diyiiit imaanco lotu, ŋuu gase saamiye ka

zunuubinnico ho ɲuu gase pey haginco in ɲuur kuuk Buɲ doɓtu. ” »

*Pool osa do riy taat ɲa gintu*

<sup>19</sup> Kar Pool diytu pey aman : « Gem kol Sultinji \*Agripa, nu bal pociɲ maan kaak bayindu min ka samaaner-aka.

<sup>20</sup> Kar gay, nu kaawco ja do gee ku Damaas in gee ku Zeruzaleem, kar nu deettu do geegirnay okiɲco ku Zuude, ho ba aar gay, do darrinay kuuk geeɲco ibanno Buɲ. Nu kaawiico a ɲuu ibiniɲ nigiɲco, ɲuu ase do Buɲdi ho ɲuu gine gamin kuuk gaara a ka seener ɲu ic goye ka pey.

<sup>21</sup> Do saan taar-at ko, Yuudinna obintu min do \*ger ka Buɲdi a ɲuun deendu.

<sup>22</sup> Kar gay, yoo yiriyta, Buɲ gooyintu. Nu goyiy saadiney, nu kaawiy seen ta Buɲdi do uɲco ka gee okiɲco, gee kuuk aginda in kuuk ɲaada oki. Nu kaawiico do gamin kuuk Muusa in nabiinna kaawtu min daayum a ɲuu ase. Nu balco gaaye yoo maanna.

<sup>23</sup> Kaawinco-ak diya aman : “ Masi kaak Buɲ doɓtu asa taabiye, ɲaa mate ho ɲa asa nooye awalle min do gee kuuk mate. ɲaa gaare do gee ku Yuudinna in kuuk Yuudinnado portikaw taat yaa iyin do botol ta jilindi. ” »

*Pool kolaag sultan Agripa a ɲaa aamine*

<sup>24</sup> Wiktin taat Pool osiy biy-ak, Pestuus dukumiit kaawoy ho ɲa jaaliit gaayay aman : « Pool, ki oliyo ! Ki garkiy dakina nam ki oliye ! »

<sup>25</sup> Pool gay yeepijiit aman : « Kooɲe, in karaaminen, nu diyijiin-an nun oliydo. Kaar kanto ho taat nu kaawiy-an ka seener.

<sup>26</sup> Nu kaawit kaaw-at do sultan \*Agripa ho nu iban kadar na gin kabarre do gamin-an okinco. Do bi naar-an ko, nu imiliit taat do adir bal kolaw. Nu iban tam kadar ginno maan kaak begirji, asaan gamin-an bal ase in cigile.

<sup>27</sup> Hadi kinke sultan Agripa, an kat ki aamina do kaawin kuuk nabiinna kaawtu ? Ya lotu-ak, nu iban kadar kin kat aaminaaco ! »

<sup>28</sup> Do wer-ak, Agripa telkiji do Pool aman : « Do tanjin-at a hiyya, kiin newsin ko kretiyeñce melen ansii di walla ? »

<sup>29</sup> Pool gay telkiji aman : « Nu inda Bun locin, yiriyta wal neginda, ki asa gine ar nunu, bal jinzirrina-an ku ! Ho nu inda pey paa do bi ka gee okinco kuuk cokiyaan din ka. »

<sup>30</sup> Min Pool gaasiit kaawoy, Sultan Agripa uctu, in guberneer Pestuus, in Bereniis, ho in gee okinco kuuk goy in nuura.

<sup>31</sup> Wiktin taat nu amiltu kara, nu kaawtu benan-nico aman : « Gem-an, na bal nige maan kaak yaa iye muutuy, yoo danaayne oki, nu obaagdo. »

<sup>32</sup> Agripa gay diyiji do Pestuus aman : « Zer yaa gem-an kat bal sakkiye do wer ka sultan ka tatik ka Room-ak, pat-an gi pikga. »

## 27

### *Nu naamig Pool Room*

<sup>1</sup> Guberneer Pestuus ictu niyine a nuuni iye in markaba do unji ka sultan ka tatik ka Room. Paa ko, nu koliig tat kaw ka askirnar rakki kaak nu kolaag Juliyuus ho nu beriijig Pool do pisinji, in gee daarin ku pey kuuk goy do danaayner. Juliyuus gay

min askirna kuuk ginaaji riy do sultan ho na gin askirna miya do aaroy.

<sup>2</sup> Ni neptu markaba kaak uca min geeger ka Adraamiit ho na baa do kid ka Aazi. Do markabak, Aristaark kaak min Tesalonik do kid ka Maseduwaan sa goy in nini.

<sup>3</sup> Ka kawtinti, ni ottu do geeger ka Sidon. Juliyuus naar gem sellen in Pool, ek di na beriji botol a na baa talin geenji yaaji bere gaayco.

<sup>4</sup> Min ni amiltu min Sidon, us naamaani tongo. Ampaa ko, ni jagtu do kid ka Sipre kaak goy datik amiydi. Wer-ak, usuy sooda.

<sup>5</sup> Min naar-ak, ni jarbitu min do kid ka Silisi in ka Pampili. Hiyya, ni ottu do geeger ka Mira do kid ka Liisi.

<sup>6</sup> Min ni ottu, tatkaw ka askirnar-ak gastu markaba ka pey kaak asa min geeger ka Alekzandri ho na baa do kid ka Itali. Hiyya, na paayinti min do markaba kaak ni astu ho ni neptu ka pey.

<sup>7</sup> Min ni deettu min Mira, ni sinjiy sood-sood. Ni gintu menaw dakina do amiydi, kar in taabine kat ni ottu do geeger ka Kiniid. Min do wer-ak, ni amiltu, kar us gay pey naamaani tongo nam na todintiit botol. Ek di ni jagtu pey. Ni kedirtu wer kaak nu kolaag Salmone do kid ka Kreet kaak goy datik amiydi. Hiyya, ni birtu moota in kid ka Kreet, wer kaak usuy sooda.

<sup>8</sup> Do wer-ak, ni sinjiy sood-sood, ni birtu kee nam ni ottu do wer rakki nu kolaag « Bopoor\* », moota in geeger ka Laaze.

---

\* **27:8** 'Bopoor' : Kaaw-an kaawa a 'binjico ku barrinydi kuuk samaane'.

<sup>9</sup> Min ni ottu do wer-ak, ni taltu kadar martuwni taaya aale. Ya ni kondira in martuwni-anta, yaani gine rada. Asaan yiriy ta sayamner ta \*Yuudinnar†, taar bir ko ho barre, amiyji yaa awke dakina. Do bi naar-ak ko, Pool miniig gee kuuk goy do markab-ak aman :

<sup>10</sup> « Gem kol sijtay, nu tala kadar ya martuwte-an kat deeta in unti, markabte in gamnay yaa ide. Kar ginte maaniite oki, akuun amay yaate teente. »

<sup>11</sup> Kar gay, tatkaw ka askirnar pocit kaaw ta Pool ho na diy kaay in kaaw ta gem ka suugiya markaba ho in ta mee markabar.

<sup>12</sup> Nu kaawtu kadar wer ka ni goyiy-an kuuniyaado in menaw kuuk us diyaw. Do bi naar-ak ko, gee anuwco kaawtu a nuu deete min ede. Ya Bun ooy-ak, nu raka a nuu ote do bi ka barrer ka pey do kid ka Kreet kaak nu kolaag Peniks. Do wer-ak, in siteene oki, goyinjji samaane. Us abarro dakina.‡ Nu pakira a ya nu ot ede, nuu eren ja wiktin taat ya us bire.

### *Kurumbiine akilaag markaba*

<sup>13</sup> Jammiy sooda, nu awa kar us sala-la-la-la min watiine teestu abire. Ampa-ak, gee ku markab-ak raka ko deete, nu pakira a martuwco-at yaa kuuniye. Min naar-ak, nu teeniig hadinne kaak ooma nu duuniig markaba awalle, ho nu deettu. Nu aadtu moota in kid ka Kreet.

---

† 27:9 'yiriy ta sayamner ta Yuudinnar' : Ay elgo, ya wiktin ta sayamner ote, us teesiy abire dakina do wer-aka. ‡ 27:12 Ya gem unja do bi ka barrer ka Peniks-ak, na unja min nugil sood in gale ka pati wala in meeda sood in gale ka pati. Ansii ko, in siteene, us abarro pey dakin do wer-aka.

14 Kar gay, jammiy sooda, kurumbiine taat nu koliy « Erakiloon§ » paayiy min ka dambinay ku Kreet.

15 Kurumbiin-at naamiig markabni nam ni gedarro sinje unnda. Hiyya, ni aadiy ko wer ka us 6aay di.

16 Min pa-ak, ni birtu moota in kid kapak kaak nu kolaag Koda kaak goy datik amiydi. Wer-ak, kurumbiin ool dak ko sooda. Markabni kaak tatko gin pey markab kapak kaak nu duunig do aaroy. Markab kaak kapak-ak, zer us gaay deetinji. Min us ool dak ko sooda, ni taabiyyit ja kee kat ni gediriiji do markab kaak kapak-aka.

17 Nu teeniig markab-ak, nu iciiga ho nu diyiiig kuwa do ka tatko. Kar nu zerdiiig markab kaak tatko-ak in mernan, pa naa dime. Nu gina kolaw paa nu solle do yir ka Sirt do kid ka Libi. Paa ko, nu duuntu maan aaro do amiydi yaa peyin markab-ak sood-sood. Hiyya, ni aadiy pey wer ka us 6aay di.

18 Ka kawtinti, us wakila paa di. Hiyya, nu teestu oriin gaminco do barrer.

19 Ka neginditi, gee ku markab-ak maaniico di oriig gamnay do barrer.

20 Mena kuuk 6aay in unco, kurumbiin gay pood seene. Ni tallo tak-tak pato wala kaalna. Ba aaro, nin sa bal diye pey kayni a nii amile cewey.

21 Gee kuuk goy do markab-ak taay bal tee. Hiyya, Pool uctu datikco ho na kaawiico aman : « Gem kol sintay, ya ku ooyit kaawor-at sa, guna, zer

---

§ 27:14 'Erakiloon' : Na us kaak abiraw. Do kid ka Kreet, ay elgo, na uca min nugil sood in coke ka pati.

gi amilaado min Kreet. Ya gi bal amile, taaɓine ho kasaarne-an asaakonno.

22 Kar diɲ gay, oboɲ aditko, minninko rakki sa mataado. Illa markab di yaa ide.

23 Ka seener, iɲ aando, \*Rabbiner Buɲ kaak nu abdiyyo ɲaamduug dubiley.

24 Kar ɗubil-ak kaawiidu aman : “ Pool, dak ginenna kolaw. ɲuun ginin seriineɲ do unji ka sultan kaak tatik ka Room. Kar pey Buɲ, ɲaar sellen iɲ kinke. Ampa-ak, ɲaan jile iɲ gee okiɲco kuuk do markaba. ”

25 Di gem kol siɲtay, oboɲ aditko. Nun gin amaanaw do Buɲdi. Kaawoy sa yaa ase do botilti uudin taat ɲa kaawiidu.

26 Nu taliy-aɲ taate peye unɗa do kid kaak ɗatik barrer. »

27 Ni gin mena orok iɲ poof min kurumbiin-at teestu. Ta deetinti do barre kaak ɲu koliy Adriyatiik. Iɲ ɗatik aandor, gee kuuk gina riy ta markab-ak, pakirtu a wal ni gaay ko ote do kidar.

28 Do bi ɲaar-ak ko, ɲu ictu dambi kaak ɲu ɗuuniig iɲ merno ho ɲu acciig do amiydi a ɲuu geeme baatiɲkuwiy. Baatiɲkuwiy gay nec orok subba iɲ peesira meetir. Ni sinjitu unɗa soof, kar ɲu geemtu pey. Do wer-ak, ɲu gastu orok seer iɲ porpoof meetir.

29 ɲu geemiy pa-ak, asaan ɲu gina kolaw kadar markabco akuun yaa dooye iɲ dambay. Do bi ɲaar-ak ko, ɲu ortu hadinnina poof duun aaro a ɲuu peyiɲ markaba, nam wer sa walgicodo kodoki.

30 Min ɲaar-ak, gee kuuk gina riy ta markabar paayig markab kaak kapak-aka ho ɲu kaawtu a ɲuu ɓaa ɗuuniɲ hadinnina ku pey unɗa. Kar ɲu

raada di. Nū raka n̄ere min dō markabar, ŋuu rasiñ eeñco.

<sup>31</sup> Kar Pool gay d̄iyiiji dō tatkaw ka askirnar in geenji aman : « Yaman, ya ku rasig gee-añ kat paay min dō markabar, ku pakaado tak-tak. »

<sup>32</sup> Hiyya, askirna-ak dukumiig mernan kuuk ŋu d̄uunit markab kaak kapak-aka, ho ŋu rasiig ŋa deettu dō amiydi keeji.

<sup>33</sup> Wiktin taat ŋu eriy wer yaa wale, Pool kaawiico aman : « Talon ja, gin mena orok in poodkat ku era eren di ho ku bal okume yoo maanna.

<sup>34</sup> Diñka-añ okumo dak maanna, paa kat kuu gase gudurre kuu jile zinjiko. Nu kaawaako pey, Bun yaa jile ay gemo minninte, nam durwey\* rakki sa galaado. »

<sup>35</sup> Min ŋa kaawiico pa-ak, ŋa ictu mappa ho ŋa deltu barkin dō Bunde dō uñco okiñco. Kar ŋa pirsiiiga ho ŋu teestu tee.

<sup>36</sup> Hiyya, ŋuur okiñco obtu gelbiñco ho ŋu teetu.

<sup>37</sup> Okintini kuuk dō markab-ak, ni nec gee miy seer in orok peesira in bijigiy (276).

<sup>38</sup> Min ŋu teetu, ŋu aaytu, teeñco kaak dak-ak, ŋu oriig dō barrer, paa kat, markab yaa dake cewey.

<sup>39</sup> Min wer waltu, ni taliig kid-aka, kar gee ku markab-ak bal ibiniñji. Kar ni taltu wer rakki gin yiro. Paa ko, ŋu ictu niyine, ya taaco kuuniye, ŋuu iyiin markaba dō wer-aka.

<sup>40</sup> Hiyya, ŋu dukumiig mernan ku hadinner kuuk peyig markab-aka, ŋu rasiig dō amiydi. Kar ŋu ipiriig pey mernan min dō atay kuuk seer kuuk

---

\* **27:34** 'durwey' : Werin daarin, ŋu kolaat a 'law ta kaar'.

turaag markaba. Kar ɲu ɗuuntu zimilla berel ɗo et ka unci. Paa kat, us akiliig yoo ɗo yir-aka.

<sup>41</sup> ɲu sinjiy paa di sood-sood nam markab-ak ɗooy in yir kaak bayanno min ɗo amiydi. Unji ka markabar orbitu ɗo yiror ho ɲa gedarro ko sinje unɗa. Kar baay ka markabar gay, amay kuuk paka puk-puk-ak gay nam cirga.

<sup>42</sup> Askirna ic niyine a ɲuu deen gee ku daɲaayner okinco. Paa kat, minninco rakki pakaado min ɗo amiydi.

<sup>43</sup> Kar tatkaw ka askirnar gay rak jilin Pool. Paa ko, ɲa toɗiico a ɲuu gineno riy taar-anta. ɲa kaawiico ɗo ɲuur kuuk iban amay, ɲuu paaye awalle nam ɲu baayiy amile kara.

<sup>44</sup> ɲuur kuuk ibanno amay gay yaa obe sarpanje wala serpay ku markabar ho ɲu aadiŋco. ɲu gintu ar taat tatkaw-ak kaawtu. Paa ko, okinco, ɲu amiltu cewey min ɗo amiydi.

## 28

### *Pool ɗo kid ka Maalt*

<sup>1</sup> Min okintini amil cewey, ɲu kaawinti a kid-aɲ sinji Maalt. ɲa goy datik amiydi.

<sup>2</sup> Gee ku darre-ak obinti samaane. Do wer-ak, us diyaw ho amay sa teestu noke. Paa ko, ɲu ɲaaminti ako ho ni ooriyo.

<sup>3</sup> Pool soktu atay a ɲaa leenco ɗo aki. Kar wiktin ta ɲa leeyiigu, aal umiig ɗo pisinji ho ɲa caaltu asaan ak cokiji tonjo.

<sup>4</sup> Wiktin taat gee ku Maalt taliig aal kaak kaltuw ɗo pisinji-ak, ɲu kaawtu benannico aman : « Gem-aɲ, ka seener, ɲaar daa gee. Min ɗo amiydi diɲ sa ɲa

pake, kar seriin ta Bun̄di gay rasaagđo, ɲaa maten di ka. »

<sup>5</sup> Do wer-ak, Pool ergiig aal-ak do aki ho ɲa bal aawe yoo maanna.

<sup>6</sup> Okinco ɲu era akuun pisin̄ yaa waase ho wal ɲaa galen̄ ko bup di, ɲaa mate. ɲu yokiy paa, yoo maan sa gingigđo. Hiyya, ɲu ictu kaaw ta pey ho ɲu kaawtu aman : « Way, ɲaar-an̄ oki buɲ rakki ! »

<sup>7</sup> Moota do wer-ak, gin gem rakki kaak ɲu kolaag Publiyuus. Min agindaw ku kid-ak, ɲaar di kaaco. ɲa obinti ar sin̄tay in̄ gelbin rakki. Ni gintu mena subba do geriy.

<sup>8</sup> Sando, takan̄ Publiyuus gay radaw. Zin̄kay ton̄go ho ɲa tennaw. ɲa weya ka dan̄lil. Min Pool doriit kaaw-at, ɲa un̄jitu, ɲa leeyiiji pisin̄ji do kaay ho ɲa salkiyiiji. Ek di gem-ak cooltu.

<sup>9</sup> Min gee kuuk radaw ku pey doriit kabarre-at, ɲu asiig gas Pool ho ɲa cooliigu.

<sup>10</sup> Gee ku darrer-ak berinti horoomin dakina. Wiktin taat ni rakiy nepe markaba nii deete, ɲu berinti oki zaadin ta martuwni.

### *Pool ot do geeger ka Room*

<sup>11</sup> Ni goytu do kid ka Maalt koyin subba, kar ni neptu markaba. Markab-ak gay, ɲu kolaag « Diyoskuur » ho ɲa min kid ka Alekzandri. ɲa goy wiktin ta siteener do kid ka Maalt.

<sup>12</sup> Min ni neptu markab-ak, ni birtu do geeger ka Siraakuuz. Min ni ottu do wer-aka, ni jammiytu mena subba.

<sup>13</sup> Min ede, ni jarbitu moota in̄ kid-aka nam ni ottu do geeger ka Raggiyo. Ka kawtinti, us kaak asa min watiine teestu abire. Hiyya, ni amiltu min ede. Ni gin mena seer ja kat ni ottu Puuzol.

<sup>14</sup> Do geeger nyaar-ak, ni gastu gee ku aamin do lisa indinti a nii goye mena peesira in nuura. Min mena kuuk peesir-ak gaastu, hiyya, ni birtu kat Room.

<sup>15</sup> Gee ku aamine ku Room gas kabarrini a ni asa do botildi. Paa ko, nu uctu a nuuni naame. Nu naaminti do werin kuuk nu kolaag « Suugin ta Apiyuus » ho « Geray Subba ku Martir ». \* Min Pool taliigu, na deliiji barkin do Bunji ho na denjirtu.

<sup>16</sup> Min ni ottu Room, nu beriji izinne a naa goye ger keeji di. Do wer kaak na goyiy gay, gin askirince gooyaaga.

#### *Pool gaara kaaw ta Bunji Room*

<sup>17</sup> Gin mena subba, Pool koliig agindaw ku Yuudinnar ku Room a nuu nume do weriy. Min nu numtu, na kaawiico aman : « Gem kol sijtay, nun kaak ku taliy-an, nu obintu min Zeruzaleem ho nu sakkliyintu do unco ka gee ku Room kuuk goy annere. Nu obintu maalan di, wala nu nig in geente, wala nu nig aadanna ku aginiyte.

<sup>18</sup> Min gee ku Room taliit kaawor, nu rak pikindu asaan nu bal gaso oorin taat yaa iye muutur.

<sup>19</sup> Kar Yuudinna gay pooce ho kaaw-at gindu rada. Ek di nu birtu sakkiye do wer ka sultan ka tatik ka Room. Kar sakkliyindu gay, nu rakaado loomayin ta sijta ku darrer.

<sup>20</sup> Do bi nyaar-ak ko, nu kolinjo gii naame ho naako gaare baati. Ku in ibingig maan kaak gee ku Israyeel eriyo. Do saan taar-ak ko, nu doodintu in jinzirre. »

---

\* **28:15** Wer ka numinco-ak serek pak kilomeetir orok beey min Room.

<sup>21</sup> Kar agindaw ku Yuudinnar gay telkiiji aman : « Nin anne, ni bal gase yoo maktumne rakki min Zuude taat kaawa biñ ho ginno siñni kaak as min annere kaak nig biy iñ kiñke.

<sup>22</sup> Kar nin gay raka cokiyyin taat kiñ meenji pakiriyo, asaan ni iban, ay wero, gee kaawa gallo do botol taat ki aadiy-anta. »

<sup>23</sup> Hiyya, ñu diyту yiriy rakki taat ñuu ñume.

Min yiriy taar-at astu, Yuudinna dakina ñumtu pey do weriy, pak ka awalle. Min kawtira yoo maako, Pool osiico kaawin dakina. Ña gaariico \*Meennaw ta Buñdi. Ho ña bariya pey botol taat ñaaco gedire do bi ka Iisa Masi min do \*gaanuun ka Muusa ho min makaatamna ku nabiinnar.

<sup>24</sup> Daariñ ooyit kaaw-ata ho daariñ gay poocta.

<sup>25</sup> Kaawco bal ñume ho ñu raka deete. Do werak, Pool kaawiico pey aman : « Kaaw taat Ruwwin ta Buñdi kaawiico do aginiyko min do bi ka nabi Ezaayi, taar ka seener.

<sup>26</sup> Ta kaawa aman :  
 “ Baa gasig gee-añku ho kaawco aman :  
 Kuu cokiye paa, kar ku ibinaado baati.  
 Kuu tale paa, kar ku talaado maanna.

<sup>27</sup> Asaan kayco ku geemir-añ bombo,  
 ñeñginco amil lawa,  
 odinco, ñu timingu,  
 pa ñuu diye do gelbinco,  
 pa ñuu dore iñ ñeñginco,  
 pa ñuu tale iñ odinco,  
 Ñu pooc jipte goyiñco iñ nunu,  
 paa kat, nu baltu gedire cooliñco. ”† »

† **28:27** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

28 Kar Pool kaawiico pey aman : « Diyon do kayko, Bunjiyiit Kabarre ta Gala ta jile geemir do gee kuuk Yuudinnado. Gee nuur-ak kat yaa ooyin kaaw-ata.

»

29 [Min Pool gaasiit kaawoy, hiyya, \*Yuudinna amiltu min do geriy ho nu teestu meelee benannico.]‡

30 Min naar-ak, Pool goytu pey elgin seer karaat do ger kaak na ajjirtu-aka. Do geriy-ak, na obaag ay gem kaak asa taliñji di.

31 Kar na gaariicot Meennaw ta Bunji ho na garkiyiigu do bi ka \*Rabbin Iisa Masi bal kolaw. Ginno waan kaak todaaji.

---

‡ 28:29 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daariñ ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka  
Iisa Masi in danja**  
**New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84